

**KIM JONG UN**

**UNBESIEGBAR IST  
DAS WERK DER PARTEI  
DER ARBEIT KOREAS**

**Verlag für Fremdsprachige Literatur  
DVR Korea  
Juche 109 (2020)**

WERKTÄTIGE DER GANZEN WELT, VEREINIGT EUCH!

**KIM JONG UN**

**UNBESIEGBAR IST  
DAS WERK DER PARTEI  
DER ARBEIT KOREAS**

Verlag für Fremdsprachige Literatur  
DVR Korea  
Juche 109 (2020)

# INHALT

DEN GROSSEN GENOSSEN KIM JONG IL ALS  
EWIGEN GENERALSEKRETÄR UNSERER PARTEI  
HOCH VEREHREN UND DAS KOREANISCHE  
REVOLUTIONÄRE WERK HERVORRAGEND  
VOLLENDEN

Gespräch mit verantwortlichen Funktionären des ZK  
der PdAK, *6. April Juche 101 (2012)*..... 1

DAS WERK DER PARTEI DER GROSSEN  
GENOSSEN KIM IL SUNG UND KIM JONG IL IST  
UNBESIEGBAR

Zum 70. Gründungstag der PdAK, *4. Oktober Juche  
104 (2015)* ..... 31

SELBSTLOSER DIENST AN DEN VOLKSMASSEN  
IST DIE EXISTENZWEISE DER PDAK UND DIE  
QUELLE IHRER UNBESIEGBAREN KRAFT

Rede anlässlich der Parade und Pyongyanger  
Massendemonstration zur Feier des 70. Gründungs-  
tages der PdAK, *10. Oktober Juche 104 (2015)*..... 57

**DEN GROSSEN GENOSSEN  
KIM JONG IL ALS EWIGEN  
GENERALSEKRETÄR UNSERER  
PARTEI HOCH VEREHREN  
UND DAS KOREANISCHE  
REVOLUTIONÄRE WERK  
HERVORRAGEND  
VOLLENDEN**

Gespräch mit verantwortlichen Funktionären  
des ZK der PdAK  
*6. April Juche 101 (2012)*

Vor dem bedeutsamen Tag der Sonne, dem 100. Geburtstag des Präsidenten Kim Il Sung, werden wir bald unter großer Erwartung und großem Interesse des In- und Auslandes die 4. Parteikonferenz der Partei der Arbeit Koreas (PdAK) abhalten.

Auf dieser Parteikonferenz werden wir die Fragen darüber erörtern und beschließen, den großen Heerführer Kim Jong Il zum ewigen Generalsekretär unserer Partei zu erheben und sein revolutionäres Leben und seine unvergänglichen revolutionären Verdienste für immer erstrahlen zu lassen, und dementsprechend das Parteistatut abändern und ergänzen. Und als eine ordentliche Arbeit der Parteikonferenz werden wir etliche Mitglieder der zentralen

leitenden Organe der Partei abberufen und kooptieren.

Wir müssen die diesmalige Parteikonferenz zu einem umwälzenden Anlass machen, der einen wichtigen Meilenstein dafür schafft, neben Kim Il Sung auch Kim Jong Il als ewigen Führer unserer Partei hoch zu verehren und ihre Ideen und Sache hervorragend zu verwirklichen.

Durch die Parteikonferenz müssen wir anschaulich zeigen, mit welchem Glauben und Willen wie auch mit welcher moralischen Pflichttreue wir als Kim Il Sungs Nachkommen und Kim Jong IIs Soldaten und Schüler die eigenen Führer hoch verehren und wie wir uns für die Verwirklichung ihrer Ideen und Sache einsetzen.

Wir müssen Kim Jong Il unverändert als ewigen Generalsekretär unserer Partei hoch verehren.

Das ist ein prinzipielles Erfordernis dafür, seine Ideen und Richtlinien unbeirrt im Auge zu behalten und unsere revolutionäre Sache siegreich voranzubringen.

Ihn zum ewigen Generalsekretär der PdAK zu erheben, das ist keinesfalls symbolisch. Es bedeutet, ihn unverändert in Funktion des Generalsekretärs der Partei in Ehren zu halten und den Aufbau und die Tätigkeit der Partei gemäß seinen Ideen und Vorhaben durchzuführen.

Seine Ideen und Richtlinien sind die ewige Richtschnur unserer Partei und Revolution und ein stets siegreiches Banner; ihre Richtigkeit und Lebenskraft wurden in der revolutionären Praxis bewiesen. Von ihnen losgelöst, sind das siegreiche Vorankommen und die Vollendung unserer revolutionären Sache undenkbar. Damit unsere Partei wie früher die koreanische Revolution auf den Weg des Sieges

und Ruhmes führen kann, müssen wir Kim Jong Il als ihren ewigen Generalsekretär in Ehren halten und allein seine Ideen und Richtlinien unentwegt in den Händen halten und konsequent durchsetzen.

Ihn als ewigen Generalsekretär unserer Partei hoch zu verehren, das versteht sich von selbst in Ansehung seiner unvergänglichen Verdienste, die er sich durch langwierige Führung unserer Partei um das Zeitalter und die Revolution erwarb.

Die Geschichte, in der er mit hervorragenden Ideen und Theorien und durch ungewöhnliche Führungstätigkeit unsere Partei zur Partei des großen Genossen Kim Il Sung konsolidierte und weiterentwickelte, dauerte über ein halbes Jahrhundert. Er festigte und entwickelte unsere Partei zu einer revolutionären Partei, in der das ideologische und Führungssystem des Führers unbeirrt herrscht, zu einer mütterlichen Partei, die ein in sich vollendetes Ganzes mit den Volksmassen bildet und ihnen dient, und zu einer unbesiegbaren Partei mit stählerner Disziplin und Kampfkraft; er demonstrierte die Würde und Macht von Kim Il Sungs Korea vor aller Welt. Das ist das herausragendste Verdienst, das in die Geschichte unserer Partei glänzend eingehen wird.

Auch unter den Bedingungen, dass wir den Vater der Nation verloren und die obersten Positionen und Ämter der Partei und des Staates noch unbesetzt bleiben, wird die politische Stabilität des Landes unerschütterlich gewährleistet und werden alle Arbeiten ohne geringste Abweichung durchgeführt. Das ist darauf zurückzuführen, dass unsere Partei mächtig ist und um sie die Armee und

das Volk einmütig zusammengeschart sind. Ohne die Verdienste, die sich Kim Jong Il durch die Führung unserer Partei und Revolution erwarb, wäre dies undenkbar. Es zeigt eben deren Größe und ewige Lebenskraft. Er ist hervorragender Führer und unerreichter Nestor der Politik, der die PdAK zur Organisatorin und Wegweiserin aller Siege unseres Volkes stärkte und entwickelte und unsere Revolution auf den Weg zum steten Sieg führte.

Ihn zum ewigen Generalsekretär unserer Partei zu erheben, das entspricht den erhabenen Gedanken, Gefühlen und Wünschen aller Parteimitglieder und des ganzen Volkes sowie ist auch in der Hinsicht der moralischen Pflichttreue selbstverständlich.

Kim Jong Il setzte sich zeitlebens mit ganzer Hingabe einzig und allein für das Erstarke und Gedeihen des Vaterlandes und das Glück des Volkes ein, ließ aber für sich nichts zurück, setzte ohne einen Augenblick Rast den ungewöhnlich schweren Gewaltmarsch fort und starb im fahrenden Zug in den Sielen. Solcher Führer sucht in der Welt seinesgleichen. In den Herzen unseres Volkes und der Offiziere und Soldaten unserer Volksarmee, die an ihn wie an eine Himmelsmacht glaubten, ist er als Vater der Nation und Generalsekretär unserer Partei tief eingepägt, und das anerkennen allgemein auch die Menschen der Welt. Das väterliche Antlitz Kim Jong IIs, des Generalsekretärs der PdAK, wird in den Herzen unserer Parteimitglieder und unseres Volkes ewig bleiben.

Unsere sämtlichen Funktionäre und Parteimitglieder, die Offiziere und Soldaten der Volksarmee und das Volk einschließlich der hier anwesenden Funktionäre sind

Soldaten und Schüler, die in seiner Obhut heranwuchsen. Es ist unsere gebührende Obliegenheit und Pflicht, unseren Heerführer Kim Jong Il, der uns heranzubildete und herausstellte, als ewigen Führer und großen Lehrer zu verehren. Die unermesslich edle Fairness und erhabene moralische Pflichttreue Kim Jong IIs, der die Partei, den Staat und die Armee führte, dennoch lebenslang als revolutionärer Soldat Kim Il Sung als ewigen Führer der Partei und des Volkes verehrte und alles der Verwirklichung der Sache Kim Il Sungs hingab, sind das Vorbild, dem wir alle nacheifern müssen.

Nur wenn wir Kim Jong Il ewig als Generalsekretär unserer Partei hoch verehren, können wir auch künftig wie in der Vergangenheit die Revolution und den Aufbau tatkräftig voranbringen und so unsere revolutionäre Sache glänzend vollenden. Die Amtsbezeichnung Generalsekretär der PdAK darf nur Kim Jong Il zustehen, mögen auch die Generationen endlos wechseln. Daher wollen wir auf der kommenden Parteikonferenz einen historischen Beschluss darüber fassen, Kim Jong Il zum ewigen Generalsekretär unserer Partei und zum ewigen Führer unserer Partei und unseres Volkes zu erheben, und dies im Parteistatut schriftlich verankern.

Nur dann wird es unserer Partei möglich sein, mit dem unerschütterlichen organisatorisch-ideologischen Unterpfand, das die Revolution und den Aufbau zum Sieg führen kann, das revolutionäre Werk Koreas, die große Sache der Songun-Revolution glänzend zu vollenden.

Auf der Tagung der Obersten Volksversammlung, die im Anschluss an die Parteikonferenz stattfindet, wollen wir

auch die Frage darüber beraten, Kim Jong Il zum ewigen Vorsitzenden des Verteidigungskomitees unserer Republik zu erheben.

Auf der Parteikonferenz wollen wir dem In- und Ausland erklären, dass die PdAK die ruhmreiche Partei der Genossen Kim Il Sung und Kim Jong Il ist.

Die Geschichte der PdAK ist die große Geschichte des revolutionären Wirkens Kim Il Sung, des Gründers der Partei, und die große Geschichte der revolutionären Tätigkeit Kim Jong IIs, der die Ideen und Sache von Kim Il Sung glänzend fortführte. Das hohe Ansehen und die unbesiegbare Macht unserer Partei und ihre großen Verdienste in der Revolution und beim Aufbau sind mit den ehrwürdigen Namen von Kim Il Sung und Kim Jong Il verbunden, und diese Namen werden mit der Stärkung und Weiterentwicklung unserer Partei ewig und unvergänglich bleiben. Die PdAK ist die Partei der Genossen Kim Il Sung und Kim Jong Il, die sie als ihre ewigen Führer in ihrer Mitte weiß.

Der Leitgedanke der PdAK ist der große Kimilsungismus-Kimjongilismus. Sie ist die glorreiche kimilsungistisch-kimjongilistische Partei, die sich von diesen Lehren leiten lässt und für deren Verwirklichung kämpft.

Kim Jong Il entfaltete mit ungewöhnlichem ideologisch-theoretischem Scharfsinn und außergewöhnlichem Forschungsdrang energiegeladene ideologisch-theoretische Tätigkeit, definierte die revolutionären Ideen Kim Il Sung als Kimilsungismus und erreichte, dass er als großer Leitgedanke der Zeit der Souveränität weiter erstrahlt. Insbesondere vertiefte und entwickelte er Kim Il Sung

Idee, großen Wert auf die Bewaffnung zu legen, weiter zur Idee über die Songun-Revolution und zur Theorie über die Songun-Politik und legte die Theorie über den Aufbau eines mächtigen sozialistischen Staates dar, womit er die Anziehungs- und Lebenskraft des Kimilsungismus beträchtlich erhöhte und dessen Richtigkeit durch die revolutionäre Praxis unbestreitbar bewies.

Aufgrund der hervorragenden Verdienste Kim Jong IIs, der den Kimilsungismus entsprechend den Forderungen der Epoche und der voranschreitenden Revolution entwickelte und bereicherte, bezeichneten unsere Parteimitglieder und Bevölkerung schon seit langem die revolutionären Ideen Kim Il Sungs und die revolutionären Gedanken Kim Jong IIs miteinander verknüpft als Kimilsungismus-Kimjongilismus und erkannten diese Lehren als die Leitideologie unserer Partei an. Aber Kim Jong Il, der über alle Maßen bescheiden war, riet mit aller Kraft den Menschen ab, die Leitideologie unserer Partei mit seinem Namen zu verbinden, wobei er meinte: Dem Kimjongilismus liege, wie tief man ihm auch auf den Grund gehen möge, nur der Kimilsungismus zugrunde.

Heutzutage fordern unsere Partei und Revolution, an dem Kimilsungismus-Kimjongilismus als der ewigen Leitideologie festzuhalten.

Der Kimilsungismus-Kimjongilismus ist ein in sich geschlossenes System von Ideen, Theorien und Methoden des Juche und eine große revolutionäre Ideologie, die die Juche-Epoche repräsentiert. Wir sollten uns beim Aufbau und Wirken der Partei vom Kimilsungismus-Kimjongilismus leiten lassen und somit den revolutionären

Charakter unserer Partei bewahren und die Revolution und den Aufbau getreu den Ideen und Vorhaben von Kim Il Sung und Kim Jong Il voranbringen.

Die Umgestaltung der ganzen Gesellschaft getreu dem Kimilsungismus-Kimjongilismus ist das oberste Programm unserer Partei. Sie ist die revolutionäre Fortsetzung der Umgestaltung der ganzen Gesellschaft getreu dem Kimilsungismus und deren Vertiefung und Weiterentwicklung auf eine neue, höhere Stufe.

Wir müssen auch künftig um die Umgestaltung der ganzen Gesellschaft getreu dem Kimilsungismus-Kimjongilismus tatkräftiger ringen, ebenso wie wir bisher unter der weisen Anleitung durch Kim Jong Il die Umgestaltung der ganzen Gesellschaft getreu dem Kimilsungismus als das oberste Programm der Partei herausstellten und nachhaltig dafür kämpften.

Wir haben alle Bewährungsproben der Geschichte bestanden und den Weg des glänzenden Sieges hinter uns gelegt, aber wir haben noch einen weiten und dornenvollen Weg der Revolution zu gehen. Wegen der verzweifelten Machenschaften der Imperialisten und anderen Reaktionäre zur Isolierung und Erdrosselung des Sozialismus unserer Prägung, in dessen Mittelpunkt die Volksmassen stehen, ist die Lage nach wie vor zugespitzt und angespannt. Vor uns steht die wichtige Aufgabe, die Frage der Wirtschaft und des Lebens des Volkes befriedigend zu lösen und somit die Vorzüge und Macht des Sozialismus stärker zur Geltung zu bringen und einen mächtigen sozialistischen Staat aufzubauen.

Wie schwierig und umfangreich die vor uns stehende

revolutionäre Aufgabe auch sein mag, unser Sieg steht fest, sofern es die hervorragenden Führer, die ewige Sonne von Juche, und die unbesiegbare PdAK gibt und das der Partei und dem Führer grenzenlos treue Volk und die unbesiegbare starke revolutionäre Armee von Paektusan existieren.

Wir sind verpflichtet, Kim Jong Il als den ewigen Führer unserer Partei und unseres Volkes hoch zu verehren und sein revolutionäres Leben und seine unvergänglichen Verdienste um die Revolution auf ewig erstrahlen zu lassen.

Kim Jong Il ist der große Führer, der unvergleichliche Patriot und der gütige Vater des Volkes, der mit absoluter Treue zu Kim Il Sung und mit glühender Liebe zum Vaterland und Volk alles ausschließlich für das Erstarren und Gedeihen des Vaterlandes und für das Glück des Volkes einsetzte. Sein ganzes Leben war das hervorragendste Leben des unvergleichlichen großen Mannes, der sich in aktiver Unterstützung der erhabenen Vorhaben Kim Il Sung unvergängliche Verdienste um Partei und Revolution und um das Vaterland und Volk erwarb.

Wir sollten Kim Jong Il Tausende, ja Zehntausende Jahre lang auf ewig verehren und alle Arbeiten für die Verwirklichung der großen Sache für die Unsterblichkeit unserer seligen Führer mit reinem Gewissen und dem Gefühl der moralischen Pflichttreue verrichten.

Es gilt, den Sonnenpalast Kumsusan, wo Kim Il Sung und Kim Jong Il in Gestalt wie zu ihren Lebzeiten aufgebahrt liegen, als die ewige heiligste Stätte der Sonne erstrahlen zu lassen. Der Sonnenpalast Kumsusan ist der Leuchtturm, der den Weg unserer Revolution beleuchtet, unser ewiger

geistiger Pfeiler und das Symbol des Sieges. Unsere Funktionäre, die Offiziere und Soldaten der Volksarmee und das Volk haben den Sonnenpalast Kumsusan als ewige heilige Stätte der Sonne noch ausgezeichnet zu gestalten und stets die wie die Sonne lachenden Bildnisse Kim Il Sung und Kim Jong Il tief in die Herzen einprägend zu leben und zu kämpfen.

Es ist unumgänglich, die Ideen und Verdienste Kim Jong Il standhaft zu verfechten und zu verteidigen sowie alle in der Revolution und beim Aufbau auftauchenden Probleme nach seinen Gedanken und Absichten und auf seine Art und Weise zu lösen. Zu seinen Lebzeiten erklärte er eindeutig die Aufgaben und Wege, die unsere Partei und unser Volk in der Revolution und beim Aufbau in den Griff bekommen müssen. Es obliegt uns, die von ihm hinterlassenen Hinweise als die programmatische Richtschnur im Blick zu haben, ohne geringste Abstriche und ohne geringste Abweichungen, unbedingt und konsequent durchzusetzen und dadurch sein Vorhaben und seinen Wunsch hervorragend zu verwirklichen.

Wir müssen die PdAK für immer als ruhmreiche Partei Kim Il Sung und Kim Jong Il unablässig verstärken und weiterentwickeln.

Das bedeutet, den Kimilsungismus-Kimjongilismus als die Leitideologie der Partei fest in den Griff zu bekommen und den Aufbau und die Tätigkeit der Partei durchweg getreu den Ideen und Absichten Kim Il Sung und Kim Jong Il durchzuführen.

Hierbei ist es wichtig, das einheitliche Führungssystem der Partei noch konsequenter durchzusetzen.

Wir sind dazu aufgefordert, entsprechend den Forderungen der Entwicklung der Partei und Revolution auf der neuen, höheren Stufe die Arbeit für die Herstellung des einheitlichen Führungssystems der Partei als die Hauptsache der Parteiarbeit fest in den Händen zu halten und unablässig zu vertiefen.

Alle Parteimitglieder, Offiziere und Soldaten der Volksarmee und Bürger sollten die Idee und Führung der Partei mit Überzeugung und Gewissen unterstützen, sich um das ZK der Partei in Denken und Wollen und moralischer Pflichttreue eisern zusammenschließen und in gewöhnlichen wie auch harten Zeiten mit unserer Partei auf ewig Leben und Tod, ja das Schicksal teilen.

Die Parteiorganisationen müssen eine revolutionäre Atmosphäre herstellen, die Richtlinien, Beschlüsse und Anordnungen der Partei unbedingt und konsequent durchzusetzen. Sie haben eine revolutionäre Disziplin und strikte Arbeitsatmosphäre herzustellen, die Richtlinien, Beschlüsse und Anordnungen der Partei sofort mitzuteilen und durch die lückenlos abgestimmte organisatorische Arbeit mit aller Konsequenz durchzusetzen sowie den Stand der Durchführung des Erwähnten rechtzeitig zu berichten.

Es gilt, in der ganzen Partei eine strenge revolutionäre Disziplin und Ordnung herzustellen, nach der man unter der einheitlichen Leitung des ZK der Partei einmütig handelt. Die Parteiorganisationen haben die in der Revolution und beim Aufbau anfallenden Probleme von den Interessen der Revolution und vom Standpunkt aus, dass sie vor der Partei, dem Staat und dem Volk die

Verantwortung tragen, zu analysieren und zu beurteilen, diese dem ZK der Partei zu berichten und seiner Entscheidung entsprechend zu behandeln.

Große Kraft ist weiterhin für die Festigung der Kaderreihen aufzubieten.

Der Kader ist ein Mitglied des Kommandeurbestandes der Revolution und ein kernbildendes Rückgrat der Partei; die Stärkung und Weiterentwicklung der Partei hängen vom qualitativen Zustand der Kaderreihen ab.

Durch entschiedene Verbesserung der Kaderarbeit sind die Kaderreihen zuverlässig mit loyalen und fähigen Mitarbeitern aufzufüllen, die auf ewig mit der Partei das Schicksal teilen. In dieser Arbeit müssen jedenfalls die ideologische Bereitschaft, das Niveau und die Fähigkeit der Betroffenen zur Grundlage genommen werden. Wir sollten die Kaderreihen aus jenen zusammensetzen, die hoffnungsvoll sind, Organisationstalent und Tatkraft haben und über eine starke praktische Fähigkeit verfügen, die gestellten Aufgaben unter allen Umständen beharrlich voranzutreiben und bis zum Ende zu erfüllen.

Es ist notwendig, unter den Kadern die ideologische Erziehung und das Organisationsleben zu verstärken und sie in der revolutionären Praxis ununterbrochen zu stählen, damit sie ihrer Verantwortung und Pflicht als Mitglied des Kommandeurbestandes der Revolution gerecht werden.

Die Parteireihen sind weiter zu festigen.

Bei der Arbeit zur Vergrößerung der Partei ist das Parteiprinzip konsequent einzuhalten und sind somit jene, die politisch-ideologisch zuverlässig sind, bei der Erfüllung der revolutionären Aufgaben hohe Verantwortlichkeit und

großen Eifer haben, im wirtschaftlichen und moralischen Leben gesund sind und bei den Massen Vertrauen genießen, in die Partei aufzunehmen.

Die Parteiorganisationen haben das Niveau des Parteilebens der Parteimitglieder entscheidend zu erhöhen, damit sie das Gelöbnis, das sie vor der Parteifahne abgelegt haben, stets im Gedächtnis behalten, auf ihren Posten zum Vorbild der Massen werden und bei der Erfüllung der revolutionären Aufgaben eine avantgardistische Rolle vollauf wahrnehmen.

Es obliegt uns, die einmütige Geschlossenheit der Partei und der revolutionären Reihe allseitig zu konsolidieren und mit aller Konsequenz zu verfechten und zu verteidigen.

Die einmütige Geschlossenheit ist das von Kim Jong Il hinterlassene wertvollste revolutionäre Erbe und die Hauptsache unserer Revolution. Unsere einmütige Geschlossenheit, in der der Führer, die Partei und die Massen aufgrund der großen Ideen und der warmen Liebe und Gefühle fest vereint sind, ist der größte Reichtum, der auch mit Unmengen Goldes nicht aufzuwiegen ist.

Wir sind verpflichtet, das Volk grenzenlos zu respektieren, seine Interessen absolut zu setzen und es mit wahrhaft mütterlicher Güte zu umgeben.

Es ist erforderlich, getreu dem erhabenen Willen Kim Il Sung und Kim Jong IIs, die ihren Leitspruch darin sahen, das Volk als das Höchste zu betrachten, das Volk für den Himmel zu halten, ihm grenzenlose Achtung entgegenzubringen, es herauszustellen und in allen Arbeiten die Forderungen und Interessen des Volkes an die erste Stelle zu rücken. Die Parteiorganisationen haben die

Menschen mit mütterlicher Seele stets von Herzen zu schonen, zu lieben, ihr politisches Leben bis zum Ende zu verantworten und ihm zur Ausstrahlung zu verhelfen. Die Parteiorganisationen sollten alle Menschen unter die Fittiche der Partei nehmen und erreichen, dass die Liebe sie mit Kim Jong Il verbindet, so wie eine Mutter ein Kind, das unvernünftig ist und ihr Sorgen bereitet, nicht im Stich lässt, sondern es mit größerer Sorge und Herzengüte umhegt. Die Parteiorganisationen sind verpflichtet, sich auch von jenen, die während der Arbeit Fehler begangen haben, nicht abzuwenden, sondern sie in Obhut zu nehmen und zu erziehen, damit sie in der revolutionären Formation ihrem Leben Glanz verleihen können.

Es erweist sich als notwendig, das ganze Land mit der edlen und schönen Atmosphäre, einander zu helfen und mitzureißen, zu erfüllen und so aus unserer Gesellschaft eine große einträchtige und geeinte Familie der einmütigen Geschlossenheit zu machen.

Pak Thae Son, Kumpel des Erzbergwerkes Kungol, und Ri Chang Son, Bauer des Genossenschaftlichen Landwirtschaftsbetriebs Ohyon im Kreis Yonan, gaben unlängst ohne Zögern ihr wertvolles Leben für ihr Kollektiv und ihre Genossen hin und rührten so die Menschen zutiefst. Ihre Heldentaten sind eine schöne Tugend, die nur unter den von Kim Il Sung und Kim Jong Il erzogenen Menschen unserer Zeit zu finden ist, und ein Vorbild, dem alle nacheifern sollen.

Die Parteiorganisationen sollten dafür sorgen, dass sich die Parteimitglieder und alle anderen Werktätigen mit revolutionärer Lebensanschauung für die Gesellschaft, das

Kollektiv und die Genossen selbstlos einsetzen, sodass sie alle Personifikationen des Zeitgeistes werden, die zu Zusammenschluss und Eintracht des Kollektivs aktiv beitragen. In der ganzen Gesellschaft muss zur vollen Blüte kommen die schöne Tradition, die revolutionären Vorkämpfer zu ehren, die Helden der Zeit und verdienstvolle Menschen in den Vordergrund zu stellen, die Nachkommenschaft zu lieben und den gesellschaftlich Hilfsbedürftigen aktive Unterstützung zu gewähren.

Es ist unumgänglich, die Volksstimmung im Auge zu behalten und alle Arbeiten, die Festigung der einmütigen Geschlossenheit der revolutionären Reihen anstreben und ihr unterordnend, durchzuführen.

Eine von der Volksstimmung losgelöste einmütige Geschlossenheit ist undenkbar. Die Parteiorganisationen sollten der Stimme der Massen Gehör schenken, die von den Massen vorgetragene Probleme rechtzeitig lösen helfen und die Erscheinungen hart bekämpfen, die in der Negierung der Volksstimmung oder der Abwendung davon zum Ausdruck kommen. Die Parteiorganisationen sollten bei der Organisierung irgendwelcher Arbeiten oder bei der Behandlung der das Schicksal der Menschen betreffenden Fragen untersuchen, ob diese der einmütigen Geschlossenheit Hilfe leisten oder nicht, und die anstehenden Fragen nach dem Prinzip der Stärkung dieser Geschlossenheit umsichtig klären.

Die boshaften Umtriebe der Feinde zur Untergrabung unserer einmütigen Geschlossenheit müssen entschieden zum Scheitern gebracht werden.

Derzeit fürchten die Feinde am meisten unsere

einmütige Geschlossenheit und nehmen hartnäckig zu niederträchtigen Intrigen Zuflucht, um diese Geschlossenheit zu hintertreiben. Da die Feinde alle möglichen Versuche unternehmen, um das reine Herz und Streben unseres der Partei folgenden Volkes zu töten und die Partei von den Massen zu trennen, müssen wir verstärkt erzieherisch aufs Volk einwirken und zugleich aktiv den Kampf zur Vereitelung der feindlichen Machenschaften entfalten.

Uns kommt es darauf an, die Linie unserer Partei für die Songun-Revolution fest in den Griff zu bekommen und die militärische Macht des Landes allseitig zu festigen.

Songun ist unsere Souveränität und Würde sowie unser Leben. Wir dürfen die Lehre der mit blutigen Tränen getränkten Geschichte nicht vergessen, in der wir wegen der schwachen militärischen Macht des ganzen Landes beraubt und zu einem tragischen Schicksal eines kolonialen Sklaven gezwungen wurden. Es ist eine unbestreitbare Wirklichkeit von heute, dass man weder sein Selbstbestimmungsrecht noch sein Existenzrecht verteidigen kann und schließlich zu einem Spielball und Opfer der Imperialisten wird, wenn die militärische Macht schwach ist. Deshalb müssen wir die Arbeit zur Stärkung der militärischen Macht unentwegt im Blick haben.

Für die Verstärkung der Volksarmee ist weiterhin große Kraft einzusetzen. Die Macht von Songun ist die der Volksarmee, und die Hauptsache bei der Festigung der militärischen Macht besteht in der Verstärkung der Volksarmee.

Es gilt, in der ganzen Armee das Führungssystem der

Partei und das Armeeführungssystem des Obersten Befehlshabers sowie die revolutionäre militärische Atmosphäre durchzusetzen, damit unsere Volksarmee eine Armee des Führers, der Partei und des Obersten Befehlshabers wird.

In der Volksarmee soll man die Bewegung um den Titel „7. Regiment unter O Jung Hup“ als Generalaufgabe der politisch-militärischen Arbeit im Blick behalten und tatkräftig entfalten und somit die politisch-ideologische und die militärtechnische Macht unserer revolutionären Streitkräfte zuverlässiger konsolidieren. Durch verstärkte politisch-ideologische Erziehung sind alle Armeeingehörigern zuverlässig zu in Ideologie und Überzeugung Starken zu bilden, die der Führung unserer Partei unwandelbare Treue halten und im Kampf für Partei und Führer, Vaterland und Volk ohne Zögern ihr Leben hingeben.

Es gilt, in der Volksarmee den strammen Wind der Gefechtsausbildung von Paektu wehen zu lassen, so ihre Kampfkraft allseitig zu stärken und die ganze Armee stets zu Einsatzbereitschaft anzuhalten. Das Geheimnis, einer schlägt hundert Gegner, besteht im unermüdlichen Training. In der Kriegszeit ist jener, der gut kämpft, Held, aber in der Friedenszeit jener, der gut trainiert. Die Armeeingehörigern sollten die Übungen unter gefechtsnahen Bedingungen durchführen und so zu zuverlässigen Kämpfern werden, die starke Geisteskraft, felsenfesten Kampfwillen, hohe Kampffähigkeit und Qualifikation haben, also zu perfekten Streitern, die jeweils hundert Feinde zu schlagen fähig sind. Sie alle sollten sich

ihrer erhabenen Mission zur Verteidigung des Vaterlandes bewusst sein und den Feinden, falls sie in den heiligen Himmel und Boden sowie in die See unserer Republik auch nur einen Meter weit eindringen, niemals verzeihen.

Als Hauptformation der Revolution muss die Volksarmee nicht nur bei der Verteidigung des Vaterlandes, sondern auch bei der Verwirklichung der Konzeption der Partei für den Aufbau eines starken Staates stets Bannerträger und Stoßabteilung und bei der Schaffung und Verbreitung der Songun-Kultur des neuen Jahrhunderts Bahnbrecher werden.

Wir sollten den Armeeingehörigen befriedigendere Lebensbedingungen gewähren. Das Volk vertraute dem Obersten Befehlshaber und den Kommandeuren seine wertvollen Kinder an. Wir sollten uns daher in der Befolgung des Vorhabens von Kim Jong Il, der den Soldaten als deren leiblicher Vater seine ganze Liebe und Güte entgegenbrachte, herzlich um deren Leben mit der blutsverwandtschaftlichen Güte kümmern.

Die Arbeit für die Festigung der Geschlossenheit von Armee und Volk ist weiter zu vertiefen. Die Volksarmee muss die Losung „Dem Volk helfen!“ weiter hochhalten, ihm Liebe und Achtung entgegenbringen, aus eigenem Antrieb die Arbeiten für das Volk suchen und erledigen und bei der Verwirklichung der besagten Geschlossenheit die Hauptrolle spielen. Das Volk muss dem revolutionären Soldatengeist und dem kämpferischen Elan der Volksarmee aktiv nacheifern, ihr mit voller Aufrichtigkeit Hilfe leisten und im Ernstfall in demselben Schützengraben mit ihr Leben und Tod teilen.

Es gilt, die Durchsetzung der Eigenständigkeit in der Verteidigungsindustrie, deren Modernisierung und wissenschaftliche Gestaltung auf hohem Niveau zu verwirklichen und so die Verteidigungsfähigkeit des Landes materiell-technisch zuverlässig zu garantieren.

Die Geschichte unserer Verteidigungsindustrie ist die Geschichte des revolutionären Wirkens Kim Il Sung und Kim Jong Il. Die Macht der Verteidigungsindustrie, die wir unter deren Führung bis heute geschaffen haben, ist gewaltig.

Uns obliegt es, die von Kim Il Sung und Kim Jong Il erworbenen unvergänglichen Verdienste um die Rüstungsindustrie zu verfechten und zu verteidigen sowie entsprechend den Forderungen des Kurses auf den wirtschaftlichen Aufbau im Songun-Zeitalter erstrangige Kraft für die Entwicklung der Rüstungsindustrie anzubieten, um die militärische Macht des Landes allseitig zu stärken. Die Selbstständigkeit dieser Industrie muss weiter verstärkt und dieser Sektor auf eine feste Grundlage der Spitzenwissenschaft und -technik gebracht werden. Die Arbeiter, Wissenschaftler und Techniker in diesem Bereich sollten mehr modernste Waffenausrüstungen unserer Art entwickeln und auf höchstem Niveau qualitätsgerecht produzieren, damit das Modernisierungsniveau der Bewaffnung der Volksarmee erhöht wird.

Es ist unumgänglich, in der ganzen Gesellschaft eine konsequente Atmosphäre zu schaffen, in der großer Wert auf die militärischen Angelegenheiten gelegt wird, und ein das gesamte Volk und den ganzen Staat umfassendes Verteidigungssystem zu festigen, damit das ganze Land zu

einer uneinnehmbaren Festung wird. Die Angehörigen der Roten Arbeiter-und-Bauern-Wehr und der Roten Jungen Garde haben die militärische Ausbildung zu verstärken und sich so in voller Bereitschaft zu halten, um ihre engere Heimat, ihre Wohnsiedlungen und das sozialistische Vaterland zuverlässig zu verteidigen.

Wir haben bei der Verbesserung des Lebens des Volkes und beim Aufbau einer Wirtschaftsmacht eine entscheidende Wende herbeizuführen.

Das Problem betreffend das Leben des Volkes zu lösen und die Wirtschaft des Landes anzukurbeln, ist derzeit die wichtigste Frage im Kampf für die Verwirklichung der Konzeption Kim Jong IIs für den Aufbau eines mächtigen Staates.

Kim Jong Il ließ alle Angelegenheiten der wirtschaftlichen Entwicklung des Landes und der Verbesserung des Lebens des Volkes unterordnen und schuf eine solide Basis dafür, das Leben des Volkes noch behaglicher zu machen und die Wirtschaft des Landes in kurzer Frist wieder zu beleben. Uns obliegt es, die von Kim Jong Il mühevoll geschaffene wertvolle Grundlage sich rentieren zu lassen und so unser Volk, das stets unverändert nur unserer Partei vertraut und folgt, als das glücklichste Volk auf der Welt herauszustellen. Das war ein inständiger Wunsch von Kim Jong Il und ist ein fester Entschluss und Wille unserer Partei.

Wir müssen das Problem der Ernährung des Volkes, das Nahrungsmittelproblem vollständig lösen.

Für dessen Lösung werden derzeit verschiedene Maßnahmen getroffen. Die staatliche Investition ist

erheblich zu steigern, und die ganze Partei, der ganze Staat, die ganze Armee und das gesamte Volk sollten sich dazu erheben, den Kurs der Partei auf die revolutionäre Umwälzung in der Landwirtschaft konsequent durchzusetzen. Man sollte den Ackerbau wissenschaftlich-technisch fundiert betreiben und so den Getreideertrag je Hektar erhöhen, um das von der Partei gesteckte Ziel der Getreideproduktion unbedingt zu erreichen. Darüber hinaus gilt es, durch einwandfreie Tätigkeit von Getreideaufkauf und -wirtschaft die Lebensmittelversorgung der Bevölkerung zu normalisieren.

Für die Entwicklung der Leichtindustrie sollte Kraft eingesetzt werden, um dem Problem der Gebrauchsartikel beizukommen. Es ist notwendig, durch einschneidende Maßnahmen für die Rohstofflieferung die Produktion in den Betrieben der Leichtindustrie zu normalisieren, die Fabrikation von Gebrauchsgütern zu steigern und deren Qualität zu erhöhen, damit alle Menschen unsere Erzeugnisse nachfragen. Daneben sollten alle hergestellten Artikel an unser Volk geliefert werden.

Man sollte erstrangige Aufmerksamkeit darauf richten, die dringlichen Fragen im Leben des Volkes, darunter die Frage von Wohnraum, Trinkwasser und Brennstoffen, zu lösen, damit der Bevölkerung in ihrem Leben nichts abgeht.

Es gilt, unter der hoch auflodernden Flamme von Hamnam durch beharrliche Offensive den Vorlaufbereich der Volkswirtschaft, die Grundindustrie baldigst auf Vordermann zu bringen, so die Grundlage für die Entwicklung der Wirtschaft zu festigen sowie in allen

Zweigen der Volkswirtschaft einen Aufschwung in der Produktion herbeizuführen.

Die Vorrangstellung der Bereiche Elektroenergie-, Kohle-, metallurgischen Industrie und des Eisenbahntransportwesens ist eine Voraussetzung dafür, die Volkswirtschaft anzukurbeln und das Leben des Volkes zu stabilisieren und zu verbessern.

Wir müssen für den Vorlaufbereich der Volkswirtschaft, insbesondere die Elektroenergieindustrie große Kraft einsetzen und damit die Stromerzeugung entschieden steigern. Der erzeugte Strom sollte für die Entwicklung der gesamten Wirtschaft des Landes und das Leben des Volkes maximal effektiv genutzt werden. Aufsicht und Kontrolle über diese Bereiche sind zu verstärken. Wir sollten den Willen und die Absicht Kim Jong IIs zutiefst beherzigen, der zwecks der Entspannung der angespannten Stromlage mehrmals in einem Jahr die Baustelle des Huichoner Kraftwerkes aufsuchte, und diesen Bereich entscheidend wieder auf die Beine bringen.

Wir sind verpflichtet, den Vorlaufbereichen Vorrang einzuräumen und in allen anderen Bereichen und Einheiten der Volkswirtschaft einen Aufschwung in der Produktion herbeizuführen, um die grandiose Strategie der Partei für das Erstarren und das Aufblühen des Landes konsequent in die Tat umzusetzen.

Unter der hoch emporlodernden Flamme der industriellen Revolution im neuen Jahrhundert müssen wir unser Land zu einer auf Wissensökonomie basierenden Wirtschaftsmacht aufbauen.

Gegenwärtig verwandelt sich die Wirtschaft weltweit in

eine wissensbasierte Wirtschaft. Vor uns steht die epochale Aufgabe, die Wirtschaft des Landes in eine mittels Wissens wachsende Wirtschaft zu erneuern.

Im Sinne des Hinweises von Kim Jong Il, den Fuß auf den eigenen Boden zu setzen und die Augen auf die Welt zu richten, sollten wir mit hohem Ziel und Ideal kämpfen und in allen Bereichen die Welt übertreffen. Es gilt, mit dem bahnbrechenden Schaffensgeist von Ryonha, wo die Produktion von modernsten CNC-Werkzeugmaschinen eine sprunghafte Entwicklung erfuhr, einen energischen Kampf für das Erreichen der Spitze zu entfalten, das gesamte technische Ausstattungsniveau des Landes auf Weltniveau zu heben und die Wirtschaftsstruktur entsprechend den Forderungen des Zeitalters der Wissensökonomie zu vervollkommen.

Zu schaffen ist eine Atmosphäre, in der die Wissenschaft und Technik unentwegt in den Vordergrund gestellt und diese mit der Produktion eng verbunden sowie alle Fragen beim wirtschaftlichen Aufbau wissenschaftlich-technisch fundiert gelöst werden, damit die Entwicklung der Wirtschaft des Landes durch Wissenschaft und Technik zuverlässig garantiert wird.

Für die Landespflege ist volle Kraft einzusetzen, um unser Land noch schöner und zu einem Paradies des Volkes, in dem es sich gut leben lässt, zu gestalten.

Die Landespflege ist eine patriotische Arbeit für das Erstarken und die Entwicklung unseres Landes und unserer Heimat sowie für das Aufblühen aller kommenden Generationen. Die ganze Partei, der ganze Staat, die ganze Armee und das ganze Volk müssen sich zur

Baumpflanzung erheben, um in nächsten einigen Jahren das ganze Land mit üppigen Wäldern zu bedecken. Daneben gilt es, bei der Regulierung von Flüssen und anderen Wasserläufen, der Pflege von Straßen und anderen Arbeiten zur Landespflege und in der Kommunalwirtschaft eine grundlegende Wende herbeizuführen und dadurch unser Land und unsere Heimat zu sozialistischen Landschaften besser auszugestalten.

Um bei der Verbesserung des Lebens des Volkes und beim Aufbau einer Wirtschaftsmacht revolutionäre Umwälzungen zu vollbringen, sind konsequent die Disziplin und Ordnung einzubürgern, wonach alle in der Wirtschaft auftretenden Fragen auf das Ministerkabinett konzentriert und unter dessen einheitlicher Leitung gelöst werden.

Das Ministerkabinett muss als ein für die Wirtschaft des Landes zuständiges Wirtschaftskommando das Ziel und die Strategie für die Entwicklung der Wirtschaft wissenschaftlich fundiert, realisierbar und mit Blick auf die Perspektive aufstellen und aus eigener Initiative die Arbeit dafür voranbringen, alle wirtschaftlichen Tätigkeiten einheitlich zu erfassen, anzuleiten und zu verwalten.

Allen Bereichen und Abschnitten obliegt es, die Fragen in Bezug auf die Wirtschaft konsequent in Absprache mit dem Kabinett zu lösen und dessen Beschlüsse und Direktiven für die Durchsetzung der Wirtschaftspolitik der Partei ohne Wenn und Aber auszuführen.

Die Parteikomitees aller Ebenen sollten die Hindernisse für die Verstärkung des Systems bekämpfen, in dem das Kabinett für alles verantwortlich ist und im Zentrum steht,

und das Ministerkabinett und die anderen administrativ-wirtschaftlichen Institutionen aller Stufen in den Vordergrund stellen und aktiv unterstützen, damit sie ihrer Pflicht und Rolle als Träger und Herr der wirtschaftlichen Arbeit vollauf gerecht werden.

Man muss bei der Wirtschaftstätigkeit das sozialistische Prinzip bewahren und die Kraft dafür aufbieten, die Verantwortlichkeit und Rolle der Werktätigen, der Träger des Aufbaus und der Produktion, zu verstärken und sie so zur maximalen Produktionssteigerung zu veranlassen.

Auch in allen Bereichen des Kulturaufbaus wie Bildungswesen, Gesundheit, Literatur und Kunst sowie Sport sind unablässig revolutionäre Umwälzungen herbeizuführen, damit unser Land als ein entwickeltes sozialistisches zivilisiertes Land erstrahlen wird.

Es ist notwendig, staatliche Investitionen für die Bildungsarbeit zu vermehren, die Modernisierung des Bildungswesens zu verwirklichen, das Niveau der allgemeinen Oberschulbildung entscheidend zu heben, die Hochschulbildung zu intensivieren und somit mehr befähigte wissenschaftlich-technische Talente vom Weltniveau heranzubilden, die den Aufbau eines aufblühenden sozialistischen Staates auf sich nehmen werden. Es gilt, die Vorzüge des sozialistischen Gesundheitssystems unseres Landes in hohem Maße zur Geltung zu bringen, mehr Meisterwerke der Zeit zu schaffen und zu verbreiten, den Sport als eine Sache der Massen auf breiter Ebene betreiben zu lassen und im ganzen Land Sport-Begeisterung zu wecken. Auf diesem Weg ist zu erreichen, dass unser Volk zum Schöpfer und

Genießer der erhabenen und zivilisierten sozialistischen Kultur wird und die ganze Gesellschaft mit Freude und Romantik erfüllt wird.

Um gemäß dem Vorhaben und Wunsch von Kim Jong Il bei der Gestaltung des mächtigen sozialistischen Staates eine entscheidende Wende herbeizuführen, sind vor allem die kämpferische Funktion und Rolle der Parteiorganisationen zu verstärken.

Die Parteiorganisationen sind politischer Stab der betreffenden Einheit, und ihre Hauptaufgabe besteht darin, die Funktionäre, Parteimitglieder und anderen Werktätigen zu organisieren und zu mobilisieren und dadurch die Richtlinie und Politik der Partei ohne Wenn und Aber, ja ohne Abstriche durchzusetzen. Der Arbeitserfolg der betreffenden Bereiche und Abschnitte hängt voll und ganz davon ab, wie ihre Parteiorganisationen ihrer Funktion und Rolle nachkommen.

Die Parteiorganisationen müssen die politische Hauptlinie richtig durchsetzen, die organisatorisch-politische Arbeit tatkräftig leisten und somit die Ideen und Richtlinien von Kim Jong Il mit aller Konsequenz in die Tat umsetzen. Sie haben gründlich zu studieren, was seine Konzeptionen und Vorhaben waren und was bei deren Verwirklichung die Aufgaben ihrer Einheit und Lösungswege sind; sie sollten sorgfältig planen, die Anleitung der administrativ-wirtschaftlichen Arbeiten lückenlos durchführen und die Funktionäre und die breiten Massen zur Durchsetzung der von Kim Jong Il hinterlassenen Hinweise mobilisieren.

Sie sind verpflichtet, die parteimäßige Anleitung der

Justiz-, Staatsanwaltschafts- und Volkssicherheitsorgane sowie der anderen rechtlichen Institutionen zu verstärken.

Das Ringen um den Aufbau eines mächtigen sozialistischen Staates wird vom ernstesten Klassenkampf zur Beseitigung aller feindlichen und nichtsozialistischen Erscheinungen begleitet. Die Parteiorganisationen müssen die gesetzlichen Institutionen dazu anhalten, die sozialistische Gesellschaftsordnung und die Errungenschaften der Revolution standhaft zu verteidigen, das Leben, Hab und Gut sowie das Wohlergehen der Bevölkerung zuverlässig zu schützen und dadurch ihrer heiligen Mission und Pflicht gerecht zu werden.

Die Parteiorganisationen haben die Anleitung der Massenorganisationen zu aktivieren, damit sich diese alle und ihre Mitglieder für aktuelle stürmische Generalaktionen wie ein Mann einsetzen.

Sie sollten im Sinne der Idee der Partei, auf die Jugend Wert zu legen, die Jugendlichen aktiv herausstellen und stets großes Augenmerk auf die Arbeit mit ihnen richten. Sie müssen die Organisationen des Jugendverbandes dazu bewegen, den unvergänglichen Verdiensten Kim Il Sung und Kim Jong Il in der Geschichte der koreanischen Jugendbewegung zur weiteren Ausstrahlung zu verhelfen und die Erziehung ihrer Mitglieder zu verstärken, damit der Stafettenstab unserer Revolution ununterbrochen weitergetragen wird. Die Jugendlichen müssen stets der Partei folgend geradewegs vorwärtsschreiten. Mit kräftigen Schritten unserer Jugend wird das aufblühende Morgen noch näher gebracht.

Die Parteiorganisationen haben die Anleitung der

Organisationen des Generalverbandes der Gewerkschaften und des Verbandes der Werk­tätigen der Landwirtschaft zu verbessern, damit unsere zuverlässigen Arbeiter und Werk­tätigen in der Landwirtschaft ihren Pflichten als Herren der Fabriken und Landwirtschaftsbetriebe und Träger der Produktion nachkommen.

Unsere Frauen sind machtvolle Kräfte, die das eine Rad der Revolution drehen. Die Parteiorganisationen sollten durch bessere Anleitung der Organisationen des Frauenbundes die Frauen dazu veranlassen, für das Aufblühen des Vaterlandes, für Eintracht und Glück der Gesellschaft und der Familie ihrer Pflicht gerecht zu werden und ihre Ehre als Blume der Epoche weiterhin zu wahren.

Des Weiteren haben die Funktionäre ihre Verantwortung und Rolle als Angehörige des Kommandeurbestandes der Revolution wahrzunehmen.

Es sind gerade die Funktionäre, die die Richtlinie und Politik der Partei an der Spitze entschlossen verfechten und die Volksmassen zu deren Durchsetzung mobilisieren sowie den heutigen Generalmarsch organisieren und lenken.

Sie müssen von dem Standpunkt aus, für die Arbeit des eigenen Bereiches und der eigenen Einheit voll und ganz selbstverantwortlich zu sein, die ihnen übertragenen Arbeiten in revolutionärer Weise durchführen. Besonders die verantwortlichen Funktionäre haben mit hohem Bewusstsein zu arbeiten, um die Fürsorge und das Vertrauen der Partei und des Volkes zu rechtfertigen, die sie heranbildeten und herausstellten. Sie müssen zu so aufrichtigen und befähigten Funktionären wie der Genosse

Kim Chaek werden, der in Unterstützung Kim Il Sung jede schwierige Aufgabe hervorragend erfüllte.

Sie haben mit schöpferischem und unternehmungslustigem Arbeitselan und ebensolcher Arbeitsweise zu wirken. Sie sollten mit weit reichendem Ziel und Ideal die Arbeit planen und organisieren, bei der Schaffung und Einführung von Neuerungen Bahnbrecher und Schrittmacher werden und Praktiker sein, die jede in Angriff genommene Arbeit beharrlich voranbringen und sie zu einem erfolgreichen Ende führen. Alle Funktionäre müssen mit überlebter ideologischer Einstellung und zurückgebliebenem Arbeitsstil sowie ebensolcher Arbeitsweise entschlossen brechen. Heute haben unsere Funktionäre an der vordersten Stelle der Reihen zu stehen und Vorhut bei der Bezwingung des von niemandem beschrittenen zugeschnittenen Weges zu sein und Lokomotive zu werden, die an der vordersten Frontlinie die Formation zieht.

Sie müssen sich für das Volk mit aller Hingabe einsetzen. Es gibt nicht das Volk für die Funktionäre, sondern die Funktionäre für das Volk.

Sie sollten alle der Volksauffassung von Kim Il Sung und Kim Jong Il nacheifern, mit dem Volk aus ein und demselben Kochkessel essen, Freud und Leid teilen und für das Volk alles leisten. Sie sind verpflichtet, stets zuerst an das Volk zu denken, dem Lebensproblem des Volkes erstrangige Aufmerksamkeit zu schenken und stets über Lösungen der im Volksleben anstehenden Probleme nachzudenken und aufrichtige Anstrengungen zu unternehmen sowie noch mehr gute Arbeiten für das Volk zu leisten. Sie müssen wahre Diener des Volkes werden, die

nur auf die Arbeiten für das Volk aus sind, diese aufrichtig und geschickt leisten und in ihnen Freude und Sinn finden.

Wir müssen den lebenslangen Willen Kim Il Sung und Kim Jong Ils und die von ihnen hinterlassenen Hinweise durchsetzen, somit die historische Sache für die Vereinigung des Vaterlandes unbedingt verwirklichen und im Sinne ihrer außenpolitischen Strategie und Konzeption aktive außenpolitische Tätigkeiten entfalten und so aktiv zur Verwirklichung der Souveränität in der Welt beitragen.

Wir sollen beherzigen, dass Kim Il Sung und Kim Jong Il stets unter uns weilen und uns anspornen; wir sollen durch vollen Einsatz ihre Vorhaben und Wünsche hervorragend realisieren und somit die neuen 100 Jahre der koreanischen Revolution mit Sieg und Ruhm krönen.

Da verschiedene Festveranstaltungen zur Parteikonferenz und zum 100. Geburtstag des Präsidenten Kim Il Sung bevorstehen, ist zunächst die Arbeit für deren erfolgreiche Gewährleistung umfassend durchzuführen. Parallel dazu muss man mit großer Aufmerksamkeit dafür sorgen, dass unser Volk den Tag der Sonne denkwürdig und fröhlich begeht, und alle Arbeiten lückenlos bestens vornehmen.

# **DAS WERK DER PARTEI DER GROSSEN GENOSSEN KIM IL SUNG UND KIM JONG IL IST UNBESIEGBAR**

Zum 70. Gründungstag der PdAK  
*4. Oktober Juche 104 (2015)*

Unsere Parteimitglieder und unser Volk begehen den 70. Gründungstag der Partei der Arbeit Koreas (PdAK) denkwürdig als den festlichsten revolutionären Feiertag.

Die vom großen Genossen Kim Il Sung gegründete PdAK ist die ruhmreiche Partei Kim Il Sungs und Kim Jong Ils, die unter ihrer klugen und bewährten Führung zu einer unbesiegbaren revolutionären Partei gefestigt und weiterentwickelt wurde und die Revolution und den Aufbau auf den Weg zum glänzenden Sieg lenkte.

Das Werk der PdAK ist die heilige historische Sache, die koreanische revolutionäre Sache für die vollständige Realisierung der Souveränität der Volksmassen.

Die 70-jährige Geschichte der PdAK stellt eine rühmenswürdige Siegeschronik dar, die die Richtigkeit und Unbesiegbarkeit der Sache der Partei Kim Il Sungs und Kim Jong Ils manifestiert.

Die PdAK verstärkte und entwickelte sich in den 70

Jahren nach ihrer Gründung – mitten im historischen Kampf um die Verwirklichung des koreanischen revolutionären Werkes – zu einer revolutionären Partei unserer Prägung, zur Partei Kim Il Sungs und Kim Jong Ils weiter und wurde ihrer Rolle als Organisatorin und Wegweiserin aller Siege unseres Volkes hervorragend gerecht.

Sieg und Niederlage in der Revolution und beim Aufbau hängen davon ab, wie die Partei, der Stab der Revolution, ausgebaut und ihre führende Rolle verstärkt wird.

Die PdAK wurde dank der eigenschöpferischen Ideen Kim Il Sungs und Kim Jong Ils über den Aufbau der Partei und ihrer klugen Führungstätigkeit zur Partei der Führer, zur revolutionären Partei unserer Prägung, in der unentwegt die Einheitlichkeit der Idee und Führung der Führer und deren Kontinuität gewährleistet sind, ausgebaut, gefestigt und weiterentwickelt.

Die revolutionäre Partei ist ihrem Wesen nach eine Partei des Führers, die die Ideen und das Werk des Führers in die Tat umsetzt, und der Hauptgehalt beim Parteaufbau besteht darin, die Einheitlichkeit der Ideen und Führung des Führers zu gewährleisten und deren Kontinuität zu verwirklichen.

Bei der Sicherung der Einheitlichkeit der Ideen und Führung kommt es darauf an, die ganze Partei einzig und allein mit den revolutionären Ideen des Führers auszurüsten, die Einheit und Geschlossenheit der Partei um ihn zu realisieren und all ihre Mitglieder unter seiner einheitlichen Führung zum einmütigen Handeln zu veranlassen.

Unsere Partei ließ sich einzig und allein von den revolutionären Ideen Kim Il Sung's und Kim Jong Il's leiten und entfaltete ihren Ausbau und ihre Tätigkeit nur getreu den Forderungen des Kimilsungismus-Kimjongilismus und entwickelte sich zu einem mächtigen und ideologisch reinen Kristall und einer organisatorischen Ganzheit mit dem Führer als einzigem Mittelpunkt weiter.

Wegen der Kompliziertheit und des hartnäckigen Charakters der koreanischen Revolution stellte sich unserer Partei vom ersten Tag ihrer Gründung an die wichtigere Frage, ihre Einheit und Geschlossenheit um den Führer zu erreichen. Unsere Partei überwand das Sektierertum und alle opportunistischen Strömungen, die historisch der Einheit und Geschlossenheit der revolutionären Formation gewaltige Schäden zugefügt hatten, erreichte ihre Einheit und Geschlossenheit und vertiefte den Kampf dafür, die einmütige Geschlossenheit der revolutionären Formation um den Führer zu realisieren.

Unsere Partei stellte das System her, die bei ihrem Ausbau und ihrer Tätigkeit anfallenden Fragen nach der einheitlichen Entscheidung des Führers zu behandeln, und setzte die revolutionäre Atmosphäre durch, dass alle Parteioorganisationen und -mitglieder die vom Führer dargelegte Linie und Politik ohne geringste Abstriche mit aller Konsequenz in die Praxis umsetzen.

Kim Jong Il legte die Linie dar, die ganze Partei mit dem Kimilsungismus auszurüsten, und vertiefte die Arbeit dafür, das einheitliche ideologische System der Partei durchzusetzen. Dies wurde zum Anlass zu einer ausschlaggebenden Wende in der Gewährleistung der

Einheitlichkeit der Ideen und Führung des Führers. Es ist Kim Jong IIs großes Verdienst, die PdAK in Wort und Tat zur Partei des Führers, zu Kim Il Sungs Partei, gefestigt und weiterentwickelt zu haben.

Unsere Partei löste folgerichtig die Frage betreffend die Kontinuität der Ideen und Führung des Führers und erreichte, dass die Einheitlichkeit seiner Ideen und Führung von Generation zu Generation ihre Fortsetzung findet.

Die besagte Frage ist eine wichtige Frage, die mit dem Schicksal der Partei und der Revolution in Beziehung steht, und eine Grundfrage, die sich beim Aufbau einer revolutionären Partei stellt.

Die Geschichte hinterließ die schmerzliche Lehre, dass auch eine Partei, die unter der richtigen Führung des Führers die Revolution erfolgreich vorantrieb, entarten und letzten Endes die Revolution zugrunde richten kann, wenn die Ideen und Führung des Führers nicht folgerichtig fortgesetzt werden.

Kim Il Sung und Kim Jong Il sahen mit Weitblick die ferne Zukunft voraus und erwirkten, dass die organisatorische und ideologische Grundlage des Lenkers, der das revolutionäre Werk fortzusetzen hat, gefestigt und das Führungssystem etabliert wurde, und erreichten somit, dass die Ideen und Führung des Führers über Generationen hinweg ihre glänzende Fortsetzung finden.

Es wurde zum grundlegenden Faktor für die kämpferische Macht und Unbesiegbarkeit der PdAK, dass sie über Generationen hinweg hervorragende Führer in ihrer Mitte wusste und die Einheitlichkeit und Kontinuität der Ideen und Führung der Führer gewährleistete.

Unsere Partei setzte die Einheitlichkeit der Ideen und Führung der Führer unbeirrbar von Generation zu Generation fort, konnte somit auch mitten im Gegensturm der ideologischen Entartung und des Scheiterns der Regierungsparteien der sozialistischen Länder die revolutionäre Natur von Kim Il Sung und Kim Jong Il's Partei unverändert behaupten, die Revolution und den Aufbau geschickt organisieren und lenken und so gewaltige soziale Umwälzungen herbeiführen.

Die PdAK wurde zu einer unbesiegbaren revolutionären Partei ausgebaut, die dem Volk dient und mit den Volksmassen ein in sich vollendetes Ganzes bildet.

Bei der Verwirklichung der souveränen Sache der Volksmassen sind Führer, Partei und Volksmassen eine Schicksalsgemeinschaft. So wie die Volksmassen losgelöst von der Führung durch die Partei und den Führer ihr Schicksal nicht selbstständig zu gestalten vermögen, kann auch die Partei losgelöst von den Volksmassen weder zu einer mächtigen politischen Organisation werden noch ihre Rolle als politische Wegweiserin voll auf wahrnehmen.

Kim Il Sung baute die PdAK als eine Massenpartei auf, die sich aus Arbeitern, Bauern und Intellektuellen zusammensetzt, richtete die gesamte Tätigkeit der Partei darauf aus, die Forderungen und Interessen der Volksmassen zu verfechten und zu realisieren, sodass unsere Partei in den Volksmassen tiefe Wurzeln schlug und mit ihnen ein in sich vollendetes Ganzes bildet.

Kim Jong Il festigte und entwickelte unsere Partei zu einer wahren mütterlichen Partei weiter, die das Schicksal der Volksmassen voll und ganz verantwortet und umhegt,

betrieb allseitig die Politik der Fürsorge und eine breit angelegte Politik, eine Politik der Liebe und des Vertrauens zum Volk, und erreichte, dass die Partei und das Volk mit dem wie die Blutsverwandschaft engen Gefühl fest verknüpft wurden.

Unsere Partei verantwortete mit mütterlicher Liebe das Schicksal der Menschen, kümmerte sich mit Wärme um sie und rang aktiv darum, unserem Volk, das die Partei aufrichtig und in Treue unterstützte, ein wohlhabendes und glückliches Leben zu gewähren. Sie leitete die Funktionäre an, sodass sie mit dem Autoritätsmissbrauch und Amtsschimmelreiten Schluss machten und als treue Diener des Volkes arbeiteten.

Unsere Partei kam ihrer Verantwortung und Hauptpflicht als dem Volk dienende mütterliche Partei vollauf nach, weshalb unser Volk ihre Geborgenheit für den echten Schoss der Mutter hält, ihr sein Schicksal und Morgen voll und ganz anvertraut und seine Loyalität dafür hingibt, das Vertrauen und die Liebe der Partei zu rechtfertigen.

Das in sich vollendete Ganze von Partei und Volksmassen basiert auf dem Vertrauen und der Liebe der Partei zum Volk und der absoluten Unterstützung der Volksmassen gegenüber ihr und ihrem ebensolchen Verlass auf sie. Eben hierin liegen die Quelle der Stabilität und Macht unserer revolutionären Formation und das Hauptunterpfand aller Siege. Dank der Macht des in sich vollendeten Ganzen von Partei und Volksmassen konnte unsere Partei voller Siegeszuversicht die vor unserer Revolution sich auftürmenden Prüfungen und

Schwierigkeiten kühn überwinden und vorwärts schreiten und ihre hehre Mission ausgezeichnet erfüllen.

Die PdAK wurde mit der erprobten Führungskraft zu einer revolutionären Partei verstärkt und entwickelt, die mit der einzigartigen Führungsweise die Revolution und den Aufbau auf den einzigen Weg zum Sieg führt.

Die Führungsweise ist der Hauptfaktor, der die Führungs- und Kampfkraft der Partei entscheidet.

Alle Fragen in der Revolution und beim Aufbau, gestützt auf die Volksmassen, das Subjekt der Revolution, und mit deren Kraft zu lösen – das ist die traditionelle Führungsweise der PdAK, die von Kim Il Sung und Kim Jong Il geschaffen und durchgesetzt wurde.

Die Kraft der Volksmassen ist eben die Macht der Ideologie und des Kollektivismus. Unsere Partei hielt unentwegt an dem Prinzip fest, unter Zusammenfassung der Forderungen und Meinungen der Volksmassen die Linie und Politik auszuarbeiten und diese unter Mobilisierung der Ideen der Volksmassen zu verwirklichen. Unsere Partei setzte die eigenschöpferische Theorie über die Priorität der Ideologie – Die Ideologie ist die Hauptsache in der Revolution und beim Aufbau und das ideologische Bewusstsein entscheidet alles – durch und stellte allen Arbeiten die ideologische Arbeit konsequent voran, um die geistigen Kräfte und Schaffenskraft der Volksmassen maximal zu mobilisieren. Sie organisierte und entfaltete in jeder Etappe der Entwicklung der Revolution verschiedenartige Massenbewegungen in großem Umfang, um die kollektivistische Macht der Volksmassen, den Massenheroismus stark zur Geltung zu bringen.

Im Prozess des Kampfes, in dem gestützt auf die Volksmassen und unter Mobilisierung ihrer geistigen Kräfte ein ununterbrochener Aufschwung in der Revolution und beim Aufbau bewirkt wurde, verstärkte und entwickelte sich unsere Partei zu einer erprobten revolutionären Partei, die über ungewöhnliche Organisations- und Führungsfähigkeit verfügt.

Die Führung der Songun-Revolution durch die PdAK ist die uns eigene eigenschöpferische Weise der Führung der Revolution, in der es darum geht, das Militärwesen in den Vordergrund zu stellen und in der Volksarmee die Kernkräfte, die Hauptformation, zu sehen.

Auf der Basis des eigenschöpferischen Grundsatzes der Songun-Revolution, dass die Armee eben die Partei, der Staat und das Volk ist, verstärkte und entwickelte unsere Partei die Volksarmee zu einer dem Führer und der Partei grenzenlos treuen, in puncto Ideologie und Überzeugung starken Armee, also zu einer revolutionären Streitmacht, deren jeder Angehöriger hundert Gegner zu schlagen fähig ist. Während des Kampfes für die Umgestaltung der ganzen Armee getreu dem Kimilsungismus-Kimjongilismus wurde die Anleitung der Volksarmee durch die Partei konsequent verwirklicht und die Volksarmee zuverlässig zu einer starken Revolutionsarmee von Paektusan vorbereitet, die die Linie und Politik der Partei an der Spitze mit Todesverachtung durchsetzt, wodurch sich die politisch-militärische Grundlage unserer Partei eisern festigte.

Dank der Songun-Führung durch die Partei wurde die Umformung der revolutionären Formation zur Elite mit der Volksarmee als Modell verwirklicht, die große

Geschlossenheit von Armee und Volk gefestigt und es der ganzen Partei und dem gesamten Volk ermöglicht, mit dem Kampfgeist und -elan der Volksarmee die Revolution und den Aufbau tatkräftig voranzubringen.

Im Prozess des Kampfes dafür, durch die einzigartige Songun-Führung die koreanische revolutionäre Sache voranzubringen, wurden die Führungs- und Kampfkraft unserer Partei ungewöhnlich verstärkt.

Die Erfahrungen der PdAK aus dem Parteaufbau, die sich einen neuen Weg beim Aufbau einer revolutionären Partei bahnte und sich zu einer stets siegreichen Partei verstärkte und entwickelte, sind lebendiges Vorbild für die Verwirklichung der Sache zum Aufbau einer revolutionären Partei im Zeitalter der Souveränität.

In den vergangenen 70 Jahren trotzte die PdAK den Stürmen und Wogen der ernsten und komplizierten Geschichte und führte die koreanische revolutionäre Sache, das sozialistische Werk, auf den Weg zum glänzenden Sieg.

Dieser Vorgang war eine scharfe und ernste politische Auseinandersetzung und ein Klassenkampf gegen den Imperialismus, das Vormachtstreben, den Revisionismus, das Kriechertum und den Dogmatismus sowie ein schwieriger Kampf für den Aufbau einer neuen, wahrhaften Gesellschaft des Volkes, bei dem der von niemandem zuvor beschrittene Weg zu bahnen war.

Unsere Partei folgte im ganzen Prozess der Anleitung der Revolution und des Aufbaus in verschiedenen Etappen niemals den bestehenden Theorien und Formeln und schritt einzig und allein auf dem einzigartigen Weg unserer Prägung – dem Weg der Souveränität, des Songun und des

Sozialismus – tatkräftig vorwärts.

Souveränität, Songun und Sozialismus sind die Koordinaten und der Hauptkurs der koreanischen Revolution, welche den Bestrebungen unseres Volkes und den realen Verhältnissen unseres Landes entsprechen. Souveränität, Songun und Sozialismus – eben darin sind die wertvollen Verdienste und Traditionen wie auch die reichen Erfahrungen, die die großen Führer sich rund ein Jahrhundert lang erwarben bzw. sammelten, zusammengefasst sowie das Grundprinzip und der gerade Weg unserer Revolution deutlich festgelegt.

Die PdAK führte auf der Basis der Richtlinie und des Prinzips von Souveränität, Songun und Sozialismus als einer weit reichenden Strategie die Revolution und den Aufbau und erwarb sich somit unvergängliche Verdienste um das Vaterland und das Volk.

Die PdAK entwickelte im historischen Kampf für die Anleitung der koreanischen revolutionären Sache unser Volk zu einem würdevollen souveränen Volk, dem mächtigen Subjekt der Revolution.

Das größte Verdienst der PdAK besteht gerade darin, aus den Volksmassen das selbstständige Subjekt für die Verwirklichung der koreanischen revolutionären Sache gemacht zu haben.

Die Volksmassen sind zwar Herr ihres eigenen Schicksals und Träger der souveränen Sache, aber sie können nur unter der richtigen Anleitung einer revolutionären Partei das wahrhafte Subjekt der Revolution werden.

Unsere Partei sah ihre wichtigste Aufgabe darin, das

Bewusstsein der Volksmassen wachzurütteln und sie zu organisieren und sie so eng um die Partei und den Führer zu scharen. Darauf legte sie immer ihre vordringliche Kraft.

Unsere Partei rüstete die Volksmassen mit der Juche-Ideologie aus, schloss sie um sich im Denken und Wollen und organisatorisch zusammen und verband sie miteinander zu einem sozio-politischen Organismus. Sie brachte ihren hohen revolutionären Elan und ihre unerschöpfliche Schaffenskraft zur Geltung, damit sie ihrer Verantwortung und Rolle als Subjekt der Revolution gerecht werden konnten.

Bei uns eigneten sich alle Offiziere und Soldaten der Volksarmee und das gesamte Volk die Juche-Ideologie, den Leitgedanken unserer Partei, als ihr unerschütterliches Kredo an, sind um die Partei mit einem Herzen und einer Seele fest geschart und ringen selbstlos um die Durchsetzung der Richtlinie und Politik der Partei. Wenn unsere Partei um des Erstarkens und Gedeihens des Vaterlandes und des Glücks des Volkes willen ein Konzept macht und einen Entschluss fasst, werden sie zum revolutionären Willen unserer Armee und unseres Volkes und in die Praxis umgesetzt.

Insbesondere die Jugendlichen, die Angehörigen der neuen Generation, wuchsen zur vertrauenswürdigen Reserve der Partei und zu Fortsetzern der Revolution heran und spielen hervorragend die Rolle des Stoßtrupps bei der Verwirklichung der koreanischen revolutionären Sache. Unserem Land gebührt der Ruhm als ein in der Welt einmaliges jugendstarkes Land. In der Geschichte unserer

Partei ist die stolzerfüllte Geschichte kondensiert, in der sie die Jugendlichen als Helden der Zeit, ihre Vorhut und Formation zur Flankensicherung heranbildete.

Es ist die große Würde und der ebensolche Stolz unserer Partei, diese hervorragende Armee und ebensolches Volk wie auch diese ausgezeichneten Jugendlichen zu haben, welche in jedweden Wechselfällen der Partei und dem Führer absolut vertrauen und folgen und dem Werk der Partei grenzenlos treu sind. Eben hierin steckt das Geheimnis dafür, dass die PdAK in ihrer vergangenen 70-jährigen Geschichte nur Siege zu verbuchen hatte.

Der Aufbau des Sozialismus koreanischer Prägung, in dem die souveränen Forderungen und das Ideal der Volksmassen verwirklicht werden, stellt ein historisches Verdienst der PdAK dar.

Der Sozialismus ist das Ideal der werktätigen Volksmassen, und sein Aufbau erweist sich als die wichtigste Aufgabe, die vor den die Revolution verwirklichenden Parteien steht.

Die PdAK bahnte sich aufs Neue den Weg zum wahrhaften Sozialismus, der dem Ideal der Volksmassen entspricht, und bewahrte im ganzen Prozess des sozialistischen Aufbaus unentwegt die eigene revolutionäre Linie und das eigene Prinzip.

Unsere Partei löste alle Fragen beim sozialistischen Aufbau gemäß den souveränen Bestrebungen unseres Volkes und den realen Verhältnissen unseres Landes sowie aus eigener Kraft. Sie wies die Einmischung und den Druck seitens der Kräfte von außen zurück, schritt unbeirrt und geradewegs auf dem Weg des Sozialismus koreanischer

Prägung vorwärts. Sie forcierte auch in harten Zeiten der Prüfungen wie der Zeit des Schweren Marsches, die boshaften und hartnäckigen Machenschaften der feindlichen Kräfte zur Strangulierung unseres Sozialismus entschlossen zurückschlagend, weiterhin tatkräftig den sozialistischen Aufbau.

Der Sozialismus unseres Landes, der nach der originären Richtlinie der PdAK und unter deren kluger Anleitung aufgebaut wurde, ist ein Sozialismus mit den Volksmassen im Mittelpunkt, in dem die Volksmassen wahrhafte Herren des Staates und der Gesellschaft sind und ihre souveränen Forderungen bestens verwirklicht werden.

In unserem Land üben die Volksmassen in allen Bereichen des Staats- und Gesellschaftslebens die Rechte als Herren aus und wird die Politik der Wertschätzung des Volkes und der Liebe zum Volk betrieben, dank der den Forderungen und Interessen des Volkes die oberste Priorität eingeräumt wird und diese verabsolutiert werden. Weil unser Sozialismus im wahrsten Sinne des Wortes ein Sozialismus für das Volk und ein Sozialismus mit den Volksmassen im Mittelpunkt ist, akzeptiert unser Volk den Sozialismus als seine Existenz und sein Leben und ringt aufopferungsvoll, um den sozialistischen Blumengarten zu verschönern und einen mächtigen sozialistischen Staat so schnell wie möglich aufzubauen.

Dank der klugen Führung der Partei und des hingebungsvollen Kampfes der parteitreuen Volksmassen richtete sich unser Land in einer historisch kurzen Zeit als ein würdevolles und unbesiegbares, politisch-ideologisch starkes und militärisch starkes Land auf und schreitet, die

Macht eines starken sozialistischen Staates demonstrierend, zum Aufbau einer wissensbasierten Wirtschaftsmacht im neuen Jahrhundert und eines zivilisierten sozialistischen Staates dynamisch voran.

Die PdAK führte die Armee und das Volk dazu, in dem von Jahrhundert zu Jahrhundert fortdauernden Konfrontationskampf mit dem Imperialismus die Traditionen des Sieges schaffend, die Würde und Souveränität des Vaterlandes und die Errungenschaften der Revolution in Ehren zu verteidigen.

Solange der Imperialismus existiert, wird die souveräne Sache der Volksmassen, das sozialistische Werk, von der zugespitzten Konfrontation mit den Gegnern begleitet. In unserem Land, das von Jahrhundert zu Jahrhundert und über Generationen hinweg lange Zeit Vorposten des antiimperialistischen und antiamerikanischen Kampfes war und ist, stellte es sich als eine besonders wichtige Frage, vor Aggression der Imperialisten die Würde und Souveränität des Vaterlandes und die Errungenschaften der Revolution zu schützen.

Unsere Partei hielt an der Linie und am Prinzip, auf das Militärwesen Wert zu legen, unentwegt fest, stellte den Aufbau der revolutionären Streitkräfte und die Verstärkung der Verteidigungskraft des Landes als die erstrangige Staatsangelegenheit heraus und trug auf der Basis der mächtigen Verteidigungskraft mit der Volksarmee als Kernkräfte in der andauernden Konfrontation mit dem US-Imperialismus Sieg auf Sieg davon.

Unter der klugen Führung Kim Il Sung's schufen unsere noch junge Armee und unser Volk das Wunder der

Geschichte, dass sie im Vaterländischen Befreiungskrieg den im Kräfteverhältnis unvergleichlich starken Gegner, den US-Imperialismus, besiegten, der sich als der „Stärkste“ in der Welt aufspielte. Der glänzende Sieg im Vaterländischen Befreiungskrieg war ein Sieg der originären Militärideen und der hervorragenden Militärstrategie des stählernen Heerführers Kim Il Sung und ein Sieg des heroischen Geistes der Volksarmee und des Volkes zum Schutz des Vaterlandes, welche um des wertvollen Vaterlandes willen unter hingebungsvollem Einsatz ihres Lebens kämpften.

Nach dem Krieg vereitelte unsere Partei im jahrzehntelangen Konfrontationskampf mit den vereinten imperialistischen Kräften mit der Macht von Songun, ja mit der Macht des militärisch starken Landes, die fortdauernden aggressiven Versuche der Feinde auf Schritt und Tritt und trug stets den Sieg davon.

In der jüngsten so angespannten Lage, in der auch beim geringsten Anlass ein Krieg auszubrechen drohte, wurde unsere Partei unter Bekundung ihrer Führungskraft der dem Vaterland bevorstehenden gefährlichen Situation rechtzeitig Herr, sodass die Nation vor dem Unheil eines Krieges gerettet sowie Frieden und Sicherheit der Welt geschützt wurde. Im scharfen Konfrontationskampf wurden die Würde und Souveränität des Vaterlandes und die Errungenschaften der Revolution verteidigt. Das ist ein großer Sieg, herbeigeführt von unserer geistig-moralischen Überlegenheit und der Macht der großen Geschlossenheit von Armee und Volk, die fest um die Partei mit einem Herzen und einer Seele zusammengeschart sind.

Die unvergänglichen Verdienste und die wertvollen Erfahrungen, die sich die PdAK unter dem Banner der Souveränität, des Songun und des Sozialismus bei der Verwirklichung der koreanischen revolutionären Sache erwarb bzw. sammelte, sind für das siegreiche Vorschreiten unserer Revolution und die Verwirklichung der souveränen Sache der Volksmassen von historischer Bedeutung.

Unter dem hoch erhobenen Banner von Juche errichtete unsere Partei auf diesem Boden den unbesiegbaren starken sozialistischen Staat, wodurch auf dem internationalen Parkett die Würde und Position unserer Republik außerordentlich stiegen und eine für alle Zeiten bestehende Grundlage für das Erstarren und Aufblühen des Vaterlandes und die Vollendung der koreanischen revolutionären Sache entstand.

Das geopolitisch bedingte Verhängnis der Koreanischen Halbinsel, die als ein Kampfplatz der Konkurrenz zwischen Großmächten sehr leidvoll war, gehört schon der Vergangenheit an; unsere sozialistische Republik übt vollberechtigt die Rechte und den Einfluss als Herr ihres eigenen Schicksals und Herr der Lageentwicklung in der Region und Welt aus.

Unsere Partei und unser Volk sind nun in der Lage, gestützt auf die Macht der einmütigen Geschlossenheit und die mächtige Verteidigungskraft mit der atomaren Abschreckungskraft als Kern, mit unserer eigenen Kraft und Technik sowie unseren Ressourcen auf unsere Art und Weise den Aufbau eines aufblühenden sozialistischen Staates zu beschleunigen, somit ein Paradies des Volkes zu

errichten und ein immerwährendes Gedeihen des Vaterlandes und der Nation zu erreichen, wie verzweifelt auch die US-Imperialisten und die ihnen willfährigen Kräfte dagegen vorgehen mögen.

Die PdAK bewies in der Praxis die Richtigkeit der souveränen Sache der Volksmassen, ja der sozialistischen Sache und die Notwendigkeit ihres Sieges.

Unsere Partei führte unter den schlimmsten Bedingungen und Umständen erfolgreich den Kampf zur Verteidigung des Sozialismus und den Aufbau eines mächtigen Staates und zeigte dadurch anschaulich, dass die souveräne Sache der Volksmassen eine Gerechtigkeit und der Sozialismus eine Wissenschaft ist.

Die PdAK wies durch ihren historischen Kampf deutlich die Wahrheit der Geschichte nach, dass auf dem Erdball der Sozialismus und die Gerechtigkeit noch leben, ihre Macht noch stärker als die Gewaltherrschaft und Willkür des Imperialismus ist und der auf Anti-imperialismus, Souveränität und Sozialismus orientierte Zeitstrom durch nichts aufzuhalten ist.

Die heilige revolutionäre Sache der Partei der großen Genossen Kim Il Sung und Kim Jong Il ist unbesiegbar, und solange es die Führung der PdAK gibt, steht der endgültige Sieg unserer Revolution fest. Das ist die Bilanz der ruhmreichen 70-jährigen Geschichte unserer Partei.

Es ist eine historische Mission und ein unverrückbarer Wille der PdAK, unter dem Banner des großen Kimilsungismus-Kimjongilismus die koreanische revolutionäre Sache zu vollenden.

Der Kimilsungismus-Kimjongilismus ist die einzige

Leitideologie der PdAK und ewiges Siegesbanner.

Wir müssen auf dem vom großen Kimilsungismus-Kimjongilismus gewiesenen Weg des Juche unverändert bis zum Ende voranschreiten.

Die PdAK ist zur ewigen Partei von Kim Il Sung und Kim Jong Il zu verstärken und weiterzuentwickeln.

Es gilt, sie beide als ewige Führer unserer Partei hoch zu verehren und im Sinne ihrer Ideen und ihres Willens den Ausbau und die Tätigkeit der Partei zu organisieren und durchzuführen.

Ihre Ideen über den Parteaufbau und ihre diesbezüglichen Verdienste sind standhaft zu verteidigen, zu behaupten und erstrahlen zu lassen. Die Parteiorganisationen sollten ihre Ideen und die von ihnen hinterlassenen Hinweise über den Parteaufbau für lebenswichtig halten, sie ohne geringste Abstriche bis ins Letzte durchsetzen und unablässig die Arbeit dafür vertiefen, den Führungsverdiensten der großen Führer zur Ausstrahlung zu verhelfen.

In der ganzen Partei ist ihr einheitliches Führungssystem noch konsequenter durchzusetzen.

Die ganze Partei ist zu einem Kristall der Ideologie und Überzeugung zu entwickeln, welcher einzig und allein von dem großen Kimilsungismus-Kimjongilismus durchdrungen ist. Alle Funktionäre und anderen Parteimitglieder müssen die unerschütterliche Überzeugung davon haben, dass sie keine andere Ideologie außer dem revolutionären Gedankengut unserer Partei kennen, und kompromisslos gegen fremde ideologische Strömungen aller Schattierungen kämpfen, um die ideologische Reinheit der

Partei unentwegt zu sichern.

Es ist unerlässlich, die Einheit und Geschlossenheit der Partei allseitig zu festigen und eine stählerne organisatorische Disziplin herzustellen, in der die ganze Partei unter der einheitlichen Führung ihres Zentralkomitees wie ein Mann handelt.

Die starke Organisiertheit und Diszipliniertheit sowie geschlossene Kraft sind das Leben einer revolutionären Partei und eine Quelle ihrer unbesiegbaren Macht. Die ganze Partei muss im Denken und Wollen eng um ihr Zentralkomitee zusammengeschlossen sein und die revolutionäre Disziplin konsequent einbürgern, in der sie alle Fragen bei ihrer Arbeit und Tätigkeit auf ihr Zentralkomitee konzentriert, sie nach dessen einheitlicher Entscheidung behandelt und die Parteiorganisationen und -mitglieder nach der in der Partei festgelegten Ordnung arbeiten und leben.

Die revolutionäre Atmosphäre, in der die Ideen und Politik der Partei todesmutig verteidigt und durchgesetzt werden, ist als eine ewige Tradition fortzusetzen. Alle Parteiorganisationen müssen die Durchsetzung der Parteipolitik als die Hauptsache im Auge behalten sowie die Richtlinien und Politik der Partei konsequent in die Tat umsetzen, ohne auf halbem Wege stehen zu bleiben.

Die in sich geschlossene Einheit von Partei und Volksmassen ist weiter zu konsolidieren.

Diese Einheit ist die Quelle der Festigkeit und Lebenskraft unserer Partei sowie die schlagkräftigste Waffe für die Verteidigung des Vaterlandes und der Revolution.

Die ganze Partei hat die Losung „Alles für das Volk,

alles gestützt auf die Volksmassen!“ hochzuhalten. Alle Funktionäre sollten mit der Volksauffassung von Kim Il Sung und Kim Jong Il das Volk als das Höchste betrachten und in den Vordergrund stellen sowie zu dessen wahren treuen Dienern werden, die sich stets tief unter die Volksmassen begeben, mit ihnen Freud und Leid teilen und ihnen zuliebe alle Anstrengungen unternehmen.

Es ist notwendig, in der ganzen Partei einen harten Kampf gegen Autoritätsmissbrauch, Bürokratismus und Korruption zu führen, somit den Wesenszug der revolutionären Partei unserer Prägung, ja der mütterlichen Partei, zu behaupten und die Ansprüche und Interessen der Volksmassen konsequent zu verteidigen und zu befriedigen.

Wir müssen unter der Führung der Partei die im Paektu-Gebirge eingeleitete koreanische revolutionäre Sache, das sozialistische Werk, vollenden.

Die Generallinie für den sozialistischen Aufbau ist unbeirrt in den Griff zu bekommen und konsequent durchzusetzen.

Die von Kim Il Sung dargelegte Generallinie darüber, die Volksmacht zu festigen, ihre Funktion und Rolle unablässig zu verstärken und die drei Revolutionen – die ideologische, die technische und die kulturelle Revolution – konsequent zu verwirklichen, ist eine strategische Richtlinie, die wir beim sozialistischen Aufbau beständig befolgen müssen.

Unsere Volksmacht und unsere sozialistische Gesellschaftsordnung sind weiter zu stabilisieren; die Volksmacht soll ihrer Verantwortung und Rolle als Repräsentantin der souveränen Rechte der Volksmassen, Organisatorin ihrer schöpferischen Fähigkeit, Familien-

oberhaupt, das das Volksleben verantwortet, und als Beschützerin des souveränen und schöpferischen Lebens der Volksmassen gerecht werden. Entsprechend den Erfordernissen der sich entwickelnden Wirklichkeit muss man das Arbeitssystem und die Arbeitsmethoden der Volksmacht verbessern und die einheitliche Anleitung des Staates für die Gesellschaft und dessen wirtschaftsorganisatorische Funktion verstärken und somit den Aufbau eines aufblühenden Staates dynamisch vorantreiben.

Die drei Revolutionen – die ideologische, die technische und die kulturelle Revolution – sind die Hauptmethode, mit der die Volksmassen in der sozialistischen Gesellschaft ihre souveränen Forderungen verwirklichen.

Es gilt, der ideologischen Revolution unentwegt den Vorrang einzuräumen und zugleich die technische und die kulturelle Revolution energisch voranzubringen, dadurch die Umformung der Menschen und die Naturumgestaltung erfolgreich zu verwirklichen und die gesellschaftlichen Verhältnisse gemäß dem Gebot eines aufblühenden sozialistischen Staates weiterzuentwickeln und zu vervollkommen.

Man muss die Richtlinie der Partei, auf die Ideologie, auf das Militärwesen und auf die Wissenschaft Wert zu legen, im Auge behalten und den Aufbau eines mächtigen sozialistischen Staates voller Tatkraft beschleunigen.

Vorrangige Kraft ist dafür aufzubieten, die politisch-ideologische Position, das erste Bollwerk unserer Revolution, zu konsolidieren.

Unter den Parteimitgliedern und anderen Werktätigen ist die Erziehung in fünf Aspekten tatkräftig durchzuführen,

damit sie sich zu ideologisch gefestigten und überzeugten Kämpfern entwickeln, deren Herzen stets und überall im revolutionären Geist von Paektu, dem Geist der schneidenden Stürme von Paektu, entbrennen und die unsere einmütige Geschlossenheit standhaft verfechten und verteidigen. Sie sollen avantgardistische Klassenkämpfer werden, die mit standhaftem antiimperialistischem Klassenbewusstsein unsere Klassenbasis und revolutionäre Position felsenfest konsolidieren. Wir müssen alle möglichen Versuche des Feindes, unsere sozialistische Ordnung von innen her zu zersetzen, scharf erkennen und wachsam verfolgen sowie im Blumengarten des Sozialismus keine einzige Giftpflanze des Kapitalismus aufkeimen lassen. In der ganzen Gesellschaft sind die hinter der Zeit zurückgebliebene überholte Moral und Lebensweise völlig auszumerzen und die gesunde und einträchtige Sitte einer großen sozialistischen Familie, einander zu helfen und mitzureißen, zu voller Blüte zu bringen.

Die Zukunft des Vaterlandes und der Revolution hängt davon ab, wie die Jugendlichen, die Angehörigen der neuen Generation, vorbereitet werden. Alle Parteiorganisationen sollen die Idee und Linie unserer Partei, auf die Jugend Wert zu legen, im Auge behalten, ihre große Kraft für die Arbeit mit den Jugendlichen aufbieten, sie so um die Partei fest zusammenschließen und sie alle zu revolutionären avantgardistischen Kämpfern und jungen Helden im Songun-Zeitalter entwickeln, die die ideologische Blutlinie unserer Partei, das Blut der Überzeugung in aller Reinheit erben und bis zum Ende mit unserer Partei das Schicksal teilen.

Die zum Selbstschutz fähige Verteidigungskraft ist die Würde und Souveränität von Songun-Korea und die Garantie für den Sieg. Es gilt, die auf die Selbstverteidigung gerichtete militärische Linie der Partei und ihre Richtlinie der parallelen Entwicklung konsequent durchzusetzen und somit die Verteidigungskraft weiter zu erhöhen.

Die Volksarmee ist verpflichtet, das Armeeführungssystem des Obersten Befehlshabers und eine revolutionäre militärische Atmosphäre konsequent einzubürgern und eine eiserne militärische Disziplin herzustellen sowie die politische und Gefechtsausbildung zu intensivieren, damit sich alle Armeeingehörigen zu tapferen Kämpfern, die allein hundert Gegner schlagen können, und alle Truppen zu Elite-Kampfformationen entwickeln. Die Volksarmee muss stets an der vordersten Linie unserer Revolution eine Bresche für den Vormarsch schlagen und auf jedem Kampfplatz für den Aufbau eines mächtigen Staates den Kampfplan, alles in einem Zug zu bewältigen, und die Macht der großen Geschlossenheit von Armee und Volk in vollem Maße zur Geltung bringen.

Es sind mehr schlagkräftige Hightech-Waffen und Ausrüstungen unserer Prägung herzustellen und die nukleare Abschreckungskraft zum Selbstschutz ständig zu verstärken und konsequente Vorbereitungen auf den Widerstandskampf des gesamten Volkes zu treffen.

Es ist der Entschluss und Wille unserer Partei, mit der Kraft der modernen Wissenschaft und Technik so schnell wie möglich eine Wirtschaftsmacht und einen zivilisierten Staat aufzubauen. Man muss, der Entwicklung der

Wissenschaft und Technik unentwegt den Vorrang einräumend, alle Kräfte auf den Aufbau einer sozialistischen Wirtschaftsmacht und eines zivilisierten Staates konzentrieren und somit das Erscheinungsbild eines aufblühenden sozialistischen Staates vollkommen ausprägen.

Wir müssen die von unserer Partei dargelegte revolutionäre Wirtschaftsrichtlinie und -politik fest in den Griff bekommen und die Kraft auf die Verstärkung der vorrangig zu entwickelnden Volkswirtschaftszweige konzentrieren und tatkräftig darum ringen, das Ziel des Aufbaus einer Wirtschaftsmacht etappenweise zu verwirklichen.

Gemäß der Konzeption und Absicht unserer Partei ist vordringlich Kraft für die Verbesserung des Volkslebens aufzubieten, damit unser Volk nach Herzenslust die Vergünstigungen des Sozialismus genießen und sich eines glücklichen Lebens erfreuen kann, ohne jemanden in der Welt zu beneiden zu brauchen.

Es ist notwendig, alle Bereiche der Kultur – Bildungs- und Gesundheitswesen, Sport, Literatur und Kunst – auf den Stand eines sozialistischen zivilisierten Staates zu bringen und somit eine neue Blütezeit der Zivilisation im 21. Jahrhundert einzuleiten.

Wir müssen die historische Sache der Vereinigung des Vaterlandes, den Herzenswunsch der Nation, unbedingt verwirklichen.

Die Vereinigung des Vaterlandes ist die größte Aufgabe unserer Partei, die die Verantwortung für das Schicksal des Vaterlandes und der Nation trägt. Wir dürfen die über die

Jahrhundertwende hinweg fortdauernde Tragödie der nationalen Spaltung nicht mehr zulassen. Wie in den drei Prinzipien für die Vereinigung des Vaterlandes, der historischen Gemeinsamen Erklärung vom 15. Juni und der Deklaration vom 4. Oktober formuliert wurde, welche Nord und Süd vereinbarten, muss man die äußeren Kräfte zurückweisen und nach dem Prinzip „Durch unsere Nation selbst“ das Vaterland selbstständig vereinigen. Wir müssen den lebenslangen Willen Kim Il Sungs und Kim Jong Ils und die von ihnen hinterlassenen Hinweise durchsetzen und die historische Sache für die Vereinigung des Vaterlandes verwirklichen und auf diesem Boden einen starken aufblühenden vereinigten Staat aufbauen.

Es gilt, die souveräne Außenpolitik unserer Partei durchzusetzen und zur Verwirklichung der Souveränität in der Welt beizutragen.

Unter dem Ideal der Souveränität, des Friedens und der Freundschaft müssen wir die Beziehungen mit den Ländern, die sich uns gegenüber wohlwollend verhalten, entwickeln und die Freundschaft und Geschlossenheit mit den fortschrittlichen Völkern verstärken, die Aggressions- und Einmischungsmachenschaften der Imperialisten und der nach Vormacht strebenden Kräfte, die von Gewaltherrschaft und Willkür Gebrauch machen, entschlossen vereiteln und um die Verwirklichung des Friedens, der Sicherheit und der Souveränität in der Welt aktiv kämpfen.

Vor uns steht heute die schwere, aber heilige Aufgabe, den widerfahrenden Hindernissen und Schwierigkeiten kühn zu trotzen und dem endgültigen Sieg unserer

revolutionären Sache näher zu rücken.

Die ganze Armee und das gesamte Volk müssen sich um die Partei mit einem Herzen und einer Seele eng zusammenscharen und den Generalmarsch für den endgültigen Sieg der Revolution tatkräftig forcieren.

Die PdAK wird auch künftig, die Würde und Macht der Partei von Kim Il Sung und Kim Jong Il vor aller Welt demonstrierend, nur eine stets siegreiche Geschichte schreiben.

Die heilige Sache der Partei der großen Genossen Kim Il Sung und Kim Jong Il ist für immer unbesiegbar.

**SELBSTLOSER DIENST AN DEN  
VOLKSMASSEN IST DIE  
EXISTENZWEISE DER PDAK  
UND DIE QUELLE IHRER  
UNBESIEGBAREN KRAFT**

Rede anlässlich der Parade und Pyongyanger  
Massendemonstration zur Feier des  
70. Gründungstages der PdAK  
*10. Oktober Juche 104 (2015)*

Heroische und tapfere Offiziere und Soldaten der  
Koreanischen Volksarmee und der Koreanischen  
Volkstruppen des Innern!

Kommandeure und Kämpfer der Truppen, die an der  
Parade zur Feier des 70. Gründungstages der ruhmreichen  
Partei der Arbeit Koreas (PdAK) teilnehmen!

Angehörige der Roten Arbeiter-und-Bauern-Wehr und  
der Roten Jungen Garde!

Verehrte Bürger von Pyongyang!

Alle Parteimitglieder und anderen Werktätigen des  
ganzen Landes!

Auslandskoreaner und ausländische Freunde!

Genossen!

Heute haben wir voller Stolz und Siegerfreude den  
Feiertag des Oktober begangen, an dem die Flagge der

PdAK hoch am blauen Himmel flattert.

Der 10. Oktober ist für unser Vaterland und unser Volk ein bedeutungsvoller revolutionärer Festtag, an dem sie die Geburt der wahren Vorhut und des kämpferischen Stabes der Revolution feiern, welche ihr Schicksal verantworten und leiten.

Die heutige feierliche Parade und Massendemonstration werden in vollem Maße die unerschöpfliche und gewaltige Macht zeigen, die unsere Partei 70 Jahre lang durch die Führung der Armee und des Volkes felsenfest konsolidierte, und vor aller Welt den revolutionären Geist der ganzen Armee und des gesamten Volkes demonstrieren, die um die PdAK eng geschart und einer lichtvollen Zukunft entgegen voller Mut und Zuversicht voranschreiten.

Auf diesem bedeutsamen Platz, auf dem wir auf die heilige, von Sieg und Ruhm gekrönte Geschichte der PdAK stolzerfüllt zurückblicken, erweise ich in Widerspiegelung der endlosen Ehrfurcht und Loyalität der Millionen zählenden Mitglieder unserer Partei, aller Offiziere und Soldaten der Volksarmee und des ganzen Volkes dem Präsidenten Kim Il Sung, Gründer unserer ruhmreichen Partei, und Kim Jong Il, ewigem Generalsekretär unserer würdevollen Partei, der PdAK, die erhabenste Ehrerbietung und ewigen Ruhm.

Und den antijapanischen revolutionären Vorkämpfern, den Gefallenen der Volksarmee und den gefallenen Patrioten, die in treuer Unterstützung der Führungstätigkeit der großen Führer für die Stärkung und Weiterentwicklung unserer Partei und das Erstarren und Aufblühen des

Vaterlandes all ihr Kostbares hingaben, bezeige ich erhabene Hochachtung.

Unser grenzenlos parteitreues Volk hat mit dem roten revolutionären Geist von Paektu allen Widrigkeiten und Schwierigkeiten getrotzt und durch beispiellose Arbeitstaten der mütterlichen Partei gewidmete Geschenke geschaffen, um den 70. Gründungstag der Partei als ein großes revolutionäres Fest zu krönen.

Auf dem Platz des Sieges und des Glückwunsches, wo die flammende Loyalität des Volkes wogt, bin ich jetzt in diesem Augenblick unserem Volk dankbar bei dem Gedanken, wie ich mir überhaupt diesen heutigen Platz vorstellen kann, wenn es unser Volk nicht gäbe. Mit diesem ehrfurchtsvollen Herzen sehe ich in die vertrauten Blicke unseres lieben Volkes.

Unsere Partei konnte 70 Jahre lang allen Stürmen standhalten und, mit dem Sieg und Ruhm krönend, die Revolution voranbringen, weil es das große Volk gibt, das unserer Partei als dem Ganzen seines Schicksals vertraute und folgte sowie ihr Werk in aller Treue unterstützte.

Die Geschichte unserer Partei ist der vom Volk zurückgelegte Weg, ihre Kraft die Kraft des Volkes, ihre Größe seine Größe sowie der von ihr errungene Sieg der Sieg unseres großen Volkes.

Dem lieben ganzen Volk, das in jedem harten Zeitabschnitt der Revolution unserer Partei grenzenlose Kraft und Mut gab, mit starkem Willen durch schwere Wechselfälle der Geschichte ging, zusammen weinend und lachend stets mit der Partei das Schicksal teilte, entbiete ich im Namen der PdAK zu ihrem 70. Gründungstag mit tiefen

Verneigungen den wärmsten Dankesgruß.

Unseren zuverlässigen Parteimitgliedern, unseren heroischen und mutigen Offizieren und Soldaten der Volksarmee und unseren rühmenswürdigen jungen Avantgardisten, die im Sinne des Aufrufs der Partei in allen Bereichen für den Aufbau eines aufblühenden sozialistischen Staates, patriotischen Schweiß und Blut ohne Scheu hingebend, zehn Jahre zu einem Jahr verkürzende heldenhafte Mythen hintereinander schufen und mit gutem Gewissen den Platz des großen Siegesfestivals betraten, bringe ich die herzlichen Glückwünsche und den wärmsten Dank entgegen.

Zugleich heiße ich viele Auslandskoreaner und ausländische Freunde herzlich willkommen, die hier anwesend sind, um unserem Volk zum Festtag zu gratulieren.

Genossen!

Die Geschichte der PdAK ist ein Weg voller Stolz, auf dem sie unter Anleitung der großen Führer das Schicksal des Volkes verantwortete und die koreanische Revolution zum Sieg führte.

Kim Il Sung und Kim Jong Il entwickelten, erstmals in der Geschichte, unsere Partei zu einer unbesiegbaren revolutionären Partei, die für das Volk und mit den Volksmassen zu einem Ganzen verschmolzen kämpft, also zu einer wahrhaft führenden politischen Organisation.

Seit unsere Partei ihre rote Flagge mit Hammer, Sichel und Pinsel ausgestaltet hatte, war sie keinen Augenblick vom Volk getrennt; sie betrachtete stets das Volk als das Höchste und brachte die Revolution voran.

In der Geschichte gibt es kein Beispiel, dass – wie in unserer Revolution – unter den härtesten und kompliziertesten Bedingungen auf Schritt und Tritt harte Schwierigkeiten und Wechselfälle überwunden wurden, die über das Vorwärts- und Rückwärtsschreiten der Revolution entscheiden.

Das neugeborene Korea war noch sehr jung, aber die US-Imperialisten, die auf den Weltherrschaftsanspruch versessen sind, zwangen ihm einen katastrophalen Krieg auf. Als wir, den Gürtel enger schnallend, auf Trümmerfeldern mit Mühe das Zerstörte wiederaufbauten, beschworen sie die Gefahr einer neuen Aggression herauf, und wenn wir die Volkswirtschaft entwickeln wollten, versperrten sie durch beispiellose Sanktionen und Blockade unseren Weg.

Aber unsere Partei stürmte mitten in jedweder Not immer voller Beherztheit an, leitete auf diesem Boden eine neue Geschichte der großartigen Wende ein und führte nur große Siege herbei.

Mitten in den Wirbelstürmen der Geschichte verließ sich unsere Partei einzig und allein auf das große Volk, und unser Volk war für die PdAK ein einzigartiger Unterstützer, Ratgeber und Helfer.

Die Lehre aus der vergangenen Geschichte der revolutionären Weltbewegung zeigt, dass es nicht stimmt, dass sich die führende Autorität und die Kampfkraft einer Partei von selbst erhöhen und die Revolution richtig geführt wird, nur deshalb, weil sie eine Regierungspartei ist und eine lange Geschichte hat.

Die hohe Autorität, der sich heute unsere Partei erfreut,

und ihre großen Verdienste sind der hervorragenden revolutionären Ideologie und den ungewöhnlichen Anleitungen Kim Il Sung und Kim Jong Il zu verdanken, die die Revolution selbst als Liebe und Vertrauen zum Volk definierten und diesen Grundsatz bei dem Aufbau und der Tätigkeit der Partei konsequent durchsetzten.

Unsere Partei ist im Herzen des Volkes tief verwurzelt und diene selbstlos einzig und allein dem Volk – eben hierin liegt das Hauptgeheimnis dafür, dass sie auch allen harten Wechselfällen der Geschichte unerschütterlich standhalten und das Steuerruder der Revolution fest im Griff halten und die souveräne Sache, das Songun-Werk und das sozialistische Werk voller Dynamik führen konnte.

Die PdAK ist eine unbesiegbare Partei, die mit den Volksmassen ein in sich vollendetes Ganzes bildet.

Im ganzen Verlauf der Führung der Revolution suchte unsere Partei jedes Mal, wenn sie ihren Kurs festlegen musste und auf harte Schwierigkeiten stieß, zuerst das Volk auf, schenkte seinen schlichten Meinungen Gehör und schöpfte unerschöpfliche Kraft aus seiner Ehrlichkeit.

Die Schaffenskraft der allmächtigen Volksmassen war die Quelle des Wunders, dass unsere Partei auf diesem Boden, wo jahrhundertlang Rückständigkeit und Armut herrschten, ein mächtiges sozialistisches Bollwerk errichteten, das souverän, selbstständig und zur Selbstverteidigung fähig ist, und trotz der böswilligen Blockade der Imperialisten ein neues Zeitalter des Aufbaus eines mächtigen Landes einleiten konnte.

Sich in voller Verantwortung um das politische Dasein

und das materiell-kulturelle Leben des Volkes zu kümmern – das war für unsere Partei die allerwichtigste Angelegenheit und Hauptpflicht, die keinen Augenblick zu vernachlässigen sind.

Auch in den schlimmsten Prüfungen, in denen das Schicksal des Landes entschieden wird, wurden in anstrengenden Bemühungen wertvolle Saaten und sozialistische Reichtümer für das Glück des Volkes geschaffen und die volksverbundene Sozialpolitik unentwegt betrieben. Das ist eine Politik der Liebe zum Volk, die nur unsere Partei betreiben kann, die für das Geschick des Volkes verantwortlich ist.

Unsere Partei sah stets in den Volksmassen die Wurzel ihres Lebens und die Quelle ihrer unerschöpflichen Kraft, bevorzugte und verabsolutierte die Interessen des Volkes. Deswegen vertraut und folgt unser Volk von ganzem Herzen unserer Partei als Leuchtturm seines Schicksals, ja als seiner Mutter; auf diesem Boden konnte ein großer Blumengarten der einmütigen Geschlossenheit voller Stolz zustande kommen.

Genossen!

Die Macht der um des Volkes willen kämpfenden PdAK besteht darin, über grenzenlos mächtige revolutionäre Streitkräfte zu verfügen.

Unserem Volk fuhr die Wahrheit in die Knochen, dass das Volk ohne Bewaffnung der Traurigkeit eines heimatlosen Sklaven nicht entkommen kann und die Würde wie auch das Glück des Menschen von der Bewaffnung der Revolution abhängen.

Unsere Partei bot immer ihre vordringliche Kraft für die

Schaffung einer unbesiegbaren Streitmacht auf, die das Wohlergehen, das Leben, Hab und Gut des Volkes zuverlässig verteidigen kann.

Dank der eigenschöpferischen auf die Selbstverteidigung gerichteten Richtlinie und Songun-Politik unserer Partei konnte sich die Volksarmee zu einer starken Elite-Revolutionsarmee entwickeln, die alle aggressiven Kräfte mit einem Schlag zerschlagen kann, und wurde ein das gesamte Volk und den ganzen Staat einbeziehendes Verteidigungssystem ständig verstärkt, sodass sich unser Staat nun zu einer uneinnehmbaren Festung und zu einem militärisch starken Land von Weltgeltung verwandelte.

Unsere revolutionären Streitkräfte waren und sind stets ein mächtiges Prunkschwert für die Verteidigung des Vaterlandes, der Revolution und des Volkes und eine kräftige Vorhut und Stoßabteilung, die das Erstarren und Aufblühen des Vaterlandes und das Glück des Volkes schaffen.

Während unsere Partei die Richtlinie für den parallelen Aufbau von Wirtschaft und Landesverteidigung darlegte und die Verteidigung des Vaterlandes und den Aufbau des Sozialismus miteinander organisch kombinierte, sammelte sie die wertvollen Erfahrungen, auch unter Mangel an allem aus eigener Kraft die gesamte Macht des Landes sprunghaft zu erhöhen und zugleich das Volksleben zu verbessern.

In direkter Konfrontation mit den barbarischen US-Imperialisten, die sich durch Aggression und Krieg mästeten, bringen ihnen unsere Armee und unser Volk stets schämliche Niederlagen bei und trotzen mit aller Gewalt

den räuberischen Sanktionen und der Blockade der Imperialisten. Ihr unbeugsamer Geist und ihre vereinte Kraft jagten den Feinden äußerste Unruhe und Angst ein.

Unsere Partei kann mit Fug und Recht erklären, dass unsere revolutionären Streitkräfte nun allen Arten von Krieg, den die US-Imperialisten anzetteln wollen, gewachsen sein können und in voller Bereitschaft stehen, den blauen Himmel des Vaterlandes und das Wohlergehen des Volkes standhaft zu verteidigen.

Genossen!

Der ungewöhnliche Stolz der PdAK ist es, dass ein großes Heer von Jugendlichen vorbereitet ist, das die Zukunft der Revolution und Nation auf sich nehmen wird.

Unsere Partei sah schon in der ersten Zeit ihrer Gründung den langwierigen Charakter der Revolution voraus, betrachtete die Wertschätzung der Jugend als eine strategische Richtlinie und entwickelte die Jugend zu tapferen Soldaten für die Verwirklichung des koreanischen revolutionären Werkes.

Die ganze Partei setzte immer ihre Kraft für die Erziehung der Jugend ein, beauftragte kühn den Jugendverband mit großen Arbeiten und stellte sie als Jugendavantgarde der Partei heraus. Von diesem Vertrauen und dieser Liebe umgeben, begaben sich unsere Jugendlichen in jedem Zeitabschnitt der Revolution freiwillig auf die Posten zur Verteidigung des Vaterlandes und in die schweren Bereiche und brachten ihre jugendliche Klugheit und Kühnheit in vollem Maße zur Geltung.

Unsere Revolution schreitet bis heute ohne Stagnation

voller sprudelnder Energie und Vitalität ununterbrochen vorwärts, weil es diese stählerne Jugendformation gibt, die der Partei folgend immer geradeaus voranschreitet und mit Tausenden von Soldaten und Pferden gleichzusetzen ist.

Die überall im ganzen Land errichteten stolzerfüllten Jugend-Großmonumente wie z. B. das Paektusan-Kraftwerk der Heroischen Jugend, das diesmal unsere Jugendlichen unter Vergießen ihres patriotischen Schweißes als Geschenk zum 70. Parteigründungstag errichtet haben, zeigen in deutlicher Weise, wie die Reserve der PdAK vorbereitet und der Stafettenstab der koreanischen Revolution weitergetragen wird.

Da unsere Partei den Jugendlichen zuliebe keine Mühe scheute, begrüßt heute unser Land die höchste Blütezeit der Jugendbewegung und demonstriert seine große Macht als ein weltweit einmaliges jugendstarkes Land, das die Jugendfrage vollkommen gelöst hat.

Die historische Laufbahn unserer Partei, die alle wechsellvollen Prüfungen bestehend, die koreanische Revolution zum Sieg führte, beweist eindeutig, dass nichts zu fürchten und unerreichbar ist, wenn es das parteitreue Volk, eine mächtige Revolutionsarmee und ein großes Heer der Jugend gibt.

In der Wertschätzung des Volkes, der Armee und der Jugend bestehen das Leben einer revolutionären Partei und deren Kraft sowie ihre lichtvolle Zukunft – eben das ist eine wertvolle Bilanz der 70-jährigen Geschichte unserer Partei.

Unsere Partei wird auch in Zukunft die drei Strategien – Wertschätzung des Volkes, der Armee und der Jugend – als

beste Waffe im Auge behalten und zum endgültigen Sieg tatkräftig voranschreiten und die koreanische Revolution vollenden.

Genossen!

Die PdAK ist die Organisatorin und Wegweiserin aller Siege unseres Volkes.

Ihr größter Ruhm und ihre Unbesiegbarkeit bestehen darin, dass sie Kim Il Sung und Kim Jong Il als ewige Führer hoch verehrt und sich der absoluten Unterstützung und des Vertrauens des ganzen koreanischen Volkes erfreut.

Wenn unsere Partei Korea führen und der lichtvollen Zukunft entgegen energisch voranschreiten will, muss sie fürwahr den revolutionären Charakter der großen kimilsungistisch-kimjongilistischen Partei unverändert behaupten und allseitig erstrahlen lassen.

Der große Kimilsungismus-Kimjongilismus bedeutet seinem Wesen nach die Privilegierung der Volksmassen und die Art und Weise der Existenz unserer Partei besteht darin, dem Volk zu dienen.

Im Sinne des erhabenen Willens von Kim Il Sung und Kim Jong Il, die erstmals in der Geschichte die Politik der Wertschätzung und Achtung des Volkes und der Liebe zu ihm betrieben und zeitlebens für das Volk alles einsetzten, wird unsere Partei heute wie auch morgen für immer die heilige Geschichte der Privilegierung der Volksmassen aufzeichnen.

Sie wird ihren Ausbau und ihre Tätigkeit einzig und allein gemäß den Hinweisen von Kim Il Sung und Kim Jong Il vornehmen und in ihrer gesamten Arbeit die Privilegierung der Volksmassen konsequent durchsetzen

und durch den selbstlosen Dienst aller ihrer Mitglieder am Volk ihre Kampfkraft ver Hundertfachen.

Das wahre Antlitz der PdAK ist im Erscheinungsbild des von ihr gestalteten Vaterlandes und im Aussehen des stets mit Glück erfüllten Volkes zu finden.

Es gibt kein wertvolleres Wesen als das Volk, das Ausschlaggebende des Landes, und kein Erhabeneres als die Interessen des Volkes.

Unsere Partei wird die Herzen des Volkes, das ihr aufrichtig folgt, als besten Reichtum der Revolution sorgfältig bewahren und im Interesse unseres kühnen, klugen und schönen Volkes alle Lasten auf sich nehmen, dornenvolle Wege gehen und alles Lichtvolle in der Zukunft näher rücken.

Unsere Partei wird auch in Zukunft als eine hingebungsvolle Partei, ja unwandelbare mütterliche Partei, die voller unendlicher Vitalität und heftiger Leidenschaft für das Volk ihre ganze Herzengüte einsetzt, ihrer schweren, aber erhabenen Mission gerecht werden und ihrer Hauptpflicht, auch angesichts jeglicher Stürme und Wogen die volle Verantwortung für das Schicksal des Volkes zu tragen, grenzenlos treu bleiben.

Die koreanische Revolution schreitet nicht mithilfe einer mystischen Kraft, die vom Himmel fällt, voran, sondern unterstützt durch die große Kraft unseres Volkes wie der heroischen Arbeiterklasse von Kim Il Sung und Kim Jong Il, die mit einem Herzen und einer Seele der Partei folgt und sie verteidigt.

Unsere einmütige Geschlossenheit, in der die Partei das Volk wie den Himmel verehrt und für Lehrer hält, und das

Volk der Partei wie der eigenen Mutter unendlich vertraut und folgt, ist fürwahr das wahre Antlitz Koreas und die Hauptsache der Songun-Revolution.

Unsere Funktionäre müssen ihre Herzen mit dem Willen und dem Gefühl der Partei, die das Volk achtet und liebt, voll erfüllen, dem Volk gegenüber unendlich bescheiden sein und sich an der Spitze den verschneiten und matschigen Weg bahnen und mehr vom Volk erwartete Arbeiten ermitteln und erledigen, damit überall im ganzen Land Hochrufe auf die Partei der Arbeit, auf die einmütige Geschlossenheit und auf den Sozialismus erklingen.

Unsere Partei glaubt fest daran, dass alle Parteimitglieder, Offiziere und Soldaten der Volksarmee sowie die Werktätigen ihre Arbeitsplätze, Posten und Dörfer für das Gelände des Zentralkomitees der Partei halten, stets mit der Partei von Herzen kommende Worte wechseln und im Kampf um die Durchsetzung der Ideologie der Partei und um die Verteidigung der Parteipolitik die wie weiße Edelsteine reine patriotische Treuegebenheit voll zur Geltung bringen werden.

Genossen!

Unsere Partei wird mit der Macht der einmütigen Geschlossenheit und der Macht von Songun jedwede Störmachenschaften der äußeren Kräfte entschieden vereiteln und aktive und beharrliche Bemühungen unternehmen, um einen glänzenden neuen Tag der Vereinigung des Vaterlandes, den größten Herzenswunsch der Nation, näher rücken zu lassen.

Genossen!

So wie das werktätige Volk ewig bleibt, bestehen die

ewige Gerechtigkeit und der ewige Sieg darin, für das Volk und mit ihm zu kämpfen.

Unsere Partei wird die großen Ideen und Verdienste von Kim Il Sung und Kim Jong Il, die mit ihrem Lebensmotto, das Volk als das Höchste zu betrachten, das Volk entwickelten und Korea zur Ausstrahlung verhalfen, zum Vorbild nehmen, das Volk lieben und für das Volk kämpfen und dessen schöne Träume und Ideale in Erfüllung gehen lassen.

Keine Widrigkeit der Geschichte und kein verzweifelter Versuch der Feinde können unserer Armee und unserem Volk, die mit der Partei einmütig geschlossen sind, den Weg versperren und das Kampftempo des koreanischen Volkes verlangsamen, das die revolutionäre Idee der Partei und die schneidenden Stürme von Paektu zur Triebkraft des Fortschritts nimmt und mit unserer würdevollen roten Parteiflagge als Segel der lichtvollen Zukunft entgegen voranstürmt.

Die Welt wird genau sehen, wie die PdAK unter voller Entfaltung der Kraft und Klugheit unseres großen Volkes den prosperierenden und aufblühenden stärksten Staat auf der Erde, ja das mächtige Paektusan-Land, aufbaut.

Die große PdAK verehrt das Volk, das mit dem erhabenen Namen unserer Revolution und ihrer 70-jährigen siegreichen Geschichte gleichzusetzen ist, als das Höchste. Da sie zur unsere Revolution ziehenden Lokomotive wird und die Weichen der Geschichte stellt, wird der große Weg der koreanischen revolutionären Sache für immer zum Sieg und Ruhm führen.

Ich appelliere an alle Parteimitglieder:

Lasst uns alle dem großen Volk selbstlos und aufrichtig dienen!

Es lebe das große koreanische Volk, das um die unbesiegbare Partei, die PdAK, mit einem Herzen und einer Seele zusammengeschlossen ist!

